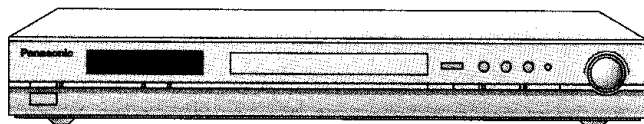
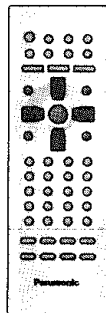


Проигрыватель DVD/CD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **DVD-RA82**



Panasonic®

Региональный код, поддерживаемый этим аппаратом

Региональные коды выделяются проигрывателям DVD и программному обеспечению в соответствии с местом, где они продаются.

- Региональным кодом этого аппарата является "5".
- Проигрыватель будет воспроизводить DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими "5" или "ALL".

Пример:



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-й символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...); 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

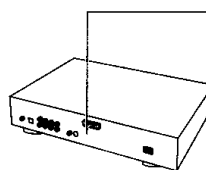
Расположение

маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония
Сделано в Японии

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC 60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIIN NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、照りたりしないでください。 RQLS0233

(Внутри аппарата)



CLASS 1
LASER PRODUCT

(Задняя стенка изделия)

Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы. При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

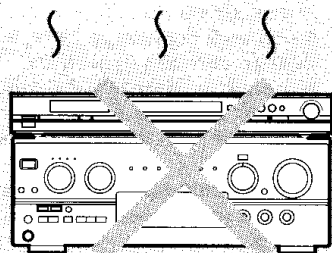
Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером. Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

Не помещайте аппарат на усилители или на оборудование, которое может нагреваться. Тепло может повредить аппарат.



Уход

Для очистки этого аппарата протирайте мягкой сухой тканью.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани, прочитайте внимательно инструкцию по обращению с ней.

Перед эксплуатацией

Меры безопасности	3
Уход	3
Принадлежности	4
Справочное руководство по органам управления	4
Информация о дисках	5
Подсоединение	6
Подсоединение к телевизору	6
Домашний кинотеатр—наслаждение более мощным звуком	7
Пульт ДУ	8
Быстрая установка	8

Основные операции

Основное воспроизведение	9
Когда экран меню появляется по телевизору	9
Функция возобновления	9
Пропуск пунктов	10
ПОИСК в прямом и обратном направлении	10
Замедленное воспроизведение	10
Покадровый просмотр	10
Повтор сцены—БЫСТРЫЙ ПОВТОР	10
Начало воспроизведения с заданного пункта	10
Настройка выключения аппарата—таймер сна	10
Использование меню для воспроизведения дисков	
MP3 и CD с текстом	11

Дополнительные операции

Удобные функции	12
Выбор групп для воспроизведения	12
Выбор стоп-кадров—Пропуск страницы	12
Улучшения качества звука CD—Функция RE-MASTER	12
Для наслаждения даже лучшим качеством звука—	
Функция AUDIO ONLY (только аудио)	12
Повторное воспроизведение фрагмента A-B	12
Повторное воспроизведение	13
Произвольное воспроизведение	13
Программное воспроизведение/Воспроизведение всех групп	13
Увеличение Вашего наслаждения от фильмов	14
CINEMA (фильм)	14
DIALOGUE ENHANCER (усиление диалога)	14
ADVANCED SURROUND	
(улучшенное окружающее звучание)	14
Изменение звуковых дорожек, языка субтитров и углов	15
Функция масштабирования 4:3 TV	15
Воспроизведение программ на DVD-RAM	16
Выбор программы для воспроизведения—	
Функция DIRECT NAVIGATOR (прямой навигатор)	16
Использование меню списка воспроизведения	16
Использование экранов графического интерфейса (GUI)	17
Общие процедуры	17
Информация о диске	17
Индикатор продвижения	17
Информация об аппарате	18
Изменение установок	19
Общие процедуры	20
Ввод пароля (Ratings)	20
Цифровой выход	20
Установка динамика	21

Справочный материал

Руководство по поиску и устранению неисправностей	22
Словарь терминов	23
Технические характеристики	На задней обложке

Принадлежности



Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

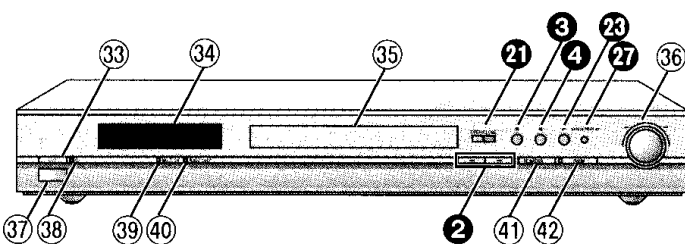
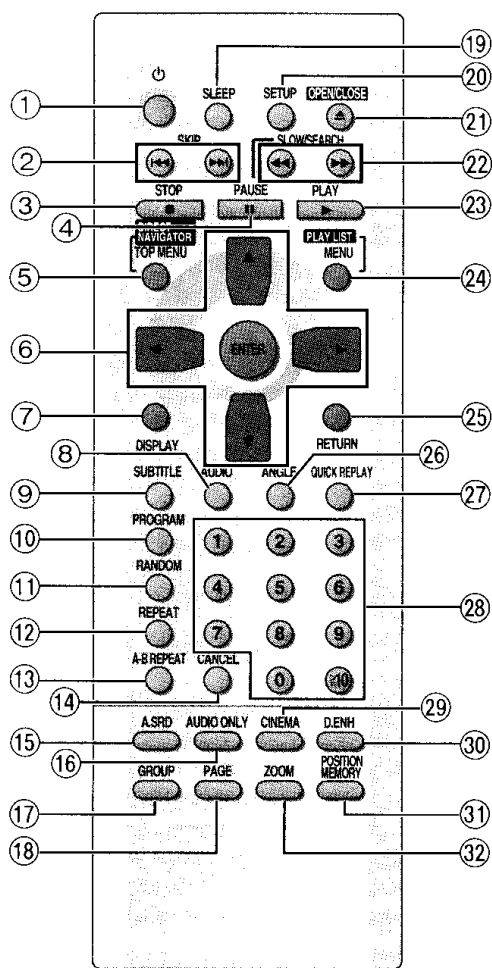
Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| ☐ 1 Пульт ДУ
(N2QAJB000062) | ☐ 2 Батарейки
для пульта ДУ | ☐ 1 Аудио/видео кабель | ☐ 1 Сетевой шнур |
|---|---|---|---|
-

Справочное руководство по органам управления

Операции в этой инструкции описаны преимущественно для управления с помощью пульта ДУ, но Вы можете проводить операции на основном аппарате, если органы управления являются такими же.



Кнопки, такие как 2, функционируют таким же образом, как органы управления на пульте ДУ.

- | | | |
|----|--|--------|
| 1 | Кнопка питания standby/on (⏻) | Стр. 8 |
| 2 | Кнопки курсора (◀, ▶, ⏮, ⏭) SKIP | 10 |
| 3 | Кнопка остановки (■ STOP) | 9 |
| 4 | Кнопка паузы (⏸ PAUSE) | 9 |
| 5 | Кнопка верхнего меню, прямого навигатора (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR) | 9, 16 |
| 6 | Кнопки курсора (▲, ▼, ◀, ▶), кнопка ввода (ENTER) | 8 |
| 7 | Кнопка дисплея (DISPLAY) | 17 |
| 8 | Кнопка аудио (AUDIO) | 15 |
| 9 | Кнопка субтитров (SUBTITLE) | 15 |
| 10 | Кнопка программирования (PROGRAM) | 13 |
| 11 | Кнопка произвольного воспроизведения (RANDOM) | 13 |
| 12 | Кнопка повтора (REPEAT) | 13 |
| 13 | Кнопка повтора фрагмента A-B (A-B REPEAT) | 12 |
| 14 | Кнопка отмены (CANCEL) | 13 |
| 15 | Кнопка улучшенного окружающего звучания (A.SRD) | 14 |
| 16 | Кнопка только аудио (AUDIO ONLY) | 12 |
| 17 | Кнопка группы (GROUP) | 12 |
| 18 | Кнопка страницы (PAGE) | 12 |
| 19 | Кнопка таймера сна (SLEEP) | 10 |
| 20 | Кнопка вызова установок (SETUP) | 8, 20 |
| 21 | Кнопка открывания/закрывания (▲ OPEN/CLOSE) | 9 |
| 22 | Кнопки замедленного воспроизведения/поиска (◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH) | 10 |
| 23 | Кнопка воспроизведения (▶ PLAY) | 9 |
| 24 | Кнопка меню, списка воспроизведения (MENU, PLAY LIST) | 9, 16 |
| 25 | Кнопка возврата (RETURN) | 8 |
| 26 | Кнопка угла (ANGLE) | 15 |
| 27 | Кнопка быстрого повтора (QUICK REPLAY) | 10 |
| 28 | Кнопки с цифрами (1-9, 0, ≥10) | 10 |
| 29 | Кнопка фильма (CINEMA) | 14 |
| 30 | Кнопка усиления диалога (D.ENH) | 14 |
| 31 | Кнопка позиции памяти (POSITION MEMORY) | 9 |
| 32 | Кнопка масштабирования 4:3 TV (ZOOM) | 15 |
| 33 | Включатель питания standby/on (⏻/I) | |
| | Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии. | |
| 34 | Дисплей | |
| 35 | Лоток диска | 9 |
| 36 | Дисковый регулятор (◀◀, ▶▶) | 10 |
| 37 | Сенсор сигнала пульта ДУ | |
| 38 | Индикатор режима ожидания (⏻) | |
| | Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата. | |
| 39 | Многоканальный индикатор (MULTI CH) | 15 |
| 40 | Индикатор только аудио (AUDIO ONLY) | 12 |
| 41 | Кнопка/индикатор обновления (RE-MASTER) | 12 |
| 42 | Кнопка/индикатор фильма (CINEMA) | 14 |

■ Диски, которые могут воспроизводиться

Тип диска	Логотип	Обозначение, используемое в инструкции
DVD-RAM		RAM Показано на дисплее как "DVD-VR"
DVD-Audio		DVD-A
DVD-Video		DVD-V
DVD-R		
Video CD		VIDEO
CD		CD Включая CD-R/RW MP3 Диски, записанные с использованием формата MP3

Не используйте диски неправильной формы (например, в виде сердца), т.к. это может повредить аппарат.

■ **Диски, которые не могут воспроизводиться**
DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, Divx Video и Photo CD.

■ DVD, которые могут воспроизводиться

Вы можете воспроизводить диски с этими знаками.



■ Воспроизведение DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся так, что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации. Прочитайте внимательно инструкцию диска.

■ Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить как PAL, так и NTSC видео системы, однако Ваш телевизор должен совпадать с системой, использованной на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может конвертировать сигналы NTSC в сигналы PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL [→ стр. 19, Video (Видео)—NTSC Disc Output (выходной сигнал NTSC диска)].

■ Диски CD-R и CD-RW

Этот аппарат может воспроизводить CD-R и CD-RW, если они форматированы как CD-DA (цифровое аудио) или видео CD и завершены*.

■ Диски DVD-R

Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершённые* на видео записывающем устройстве Panasonic DVD, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.

*Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

■ Диски DVD-RAM

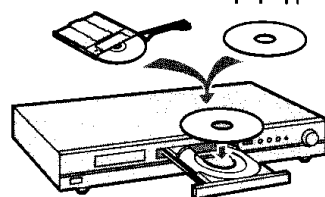
Диски DVD-RAM должны удовлетворять следующим условиям для того, чтобы этот аппарат был способен воспроизводить их.

Тип	- Диски без картриджа - Диски, которые могут быть извлечены из их картриджей (TYPE 2 и 4)
Емкость	12 см, 9,4 Гбайт (двусторонний) и 4,7 Гбайт (односторонний) 8 см, 2,8 Гбайт (двусторонний)
Формат записи	Диски, записанные на DVD видеомagneитофонах, DVD видеокамерах, персональных компьютерах и т.д., используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).

- Вытащите диски TYPE 2 и 4 из их картриджей перед использованием, а затем верните их, когда Вы закончите. Внимательно прочитайте инструкцию диска.

Диск TYPE 2 или 4

Диски без картриджа



- Некоторые части диска, например, где заканчивается одна программа и начинается другая, могут воспроизводиться не гладко.

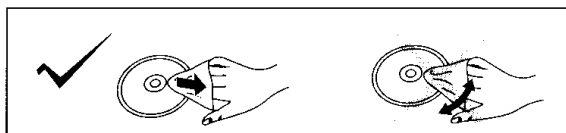
Примечание

В любом случае может быть невозможно воспроизводить CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RAM из-за типа диска или из-за условий записи.

■ Для чистки дисков

DVD-Audio, DVD-Video, Video CD, CD

Протрите влажной тряпкой, а затем вытрите насухо.



DVD-RAM, DVD-R

- Чистите только с помощью очистителя дисков DVD-RAM/PD, который доступен как дополнительная принадлежность (номер изделия LF-K200DCA1).
- Никогда не используйте ткань или очиститель для CD и т.п.

■ Меры предосторожности при обращении

- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или иным пишущим инструментом.
- Не используйте чистящие аэрозоли, бензин, растворитель, жидкости для снятия статического электричества или иные сольвенты.
- Не прикрепляйте этикетки или наклейки на диск. (Не используйте диски с открытым клейким составом от ленты или с оставшимися снимаемыми наклейками.)
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте диски с этикетками, напечатанными с помощью принтеров, имеющих на рынке.

Подсоединение к телевизору

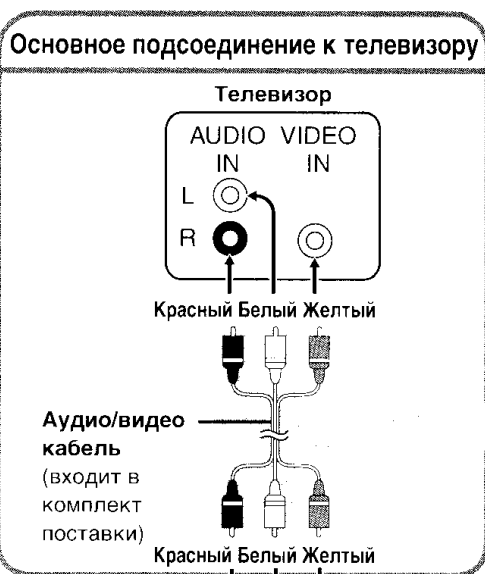
Эта страница объясняет, как подсоединить аппарат к телевизору и настроить его так, что Вы будете слышать аудио через динамики телевизора. Чтобы получить полное преимущество от мощного многоканального аудио, имеющегося на Ваших DVD, Вы должны подсоединить усилитель и динамики (→ стр. 7).

Перед подсоединением

- Отсоедините сетевой шнур.
- Обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

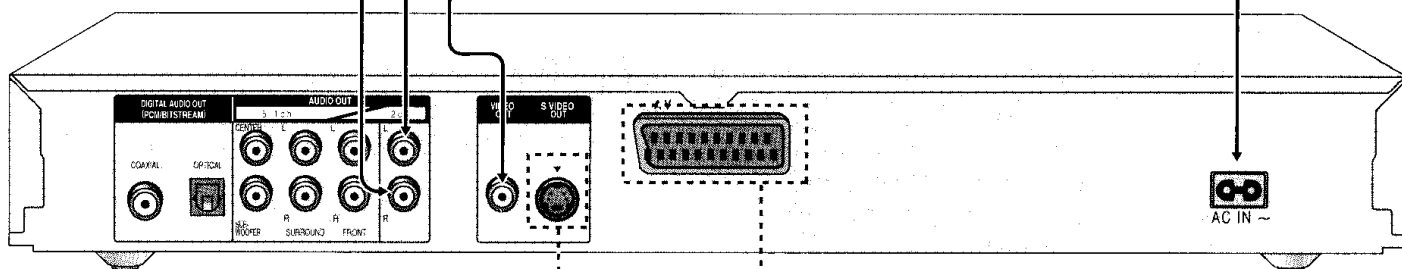
Подсоедините Ваш аппарат непосредственно к Вашему телевизору.

Не подсоединяйте аппарат через Ваш видеокассетный магнитофон, когда устанавливаете Вашу домашнюю развлекательную систему, потому что изображение может воспроизводиться неправильно из-за защиты от копирования.

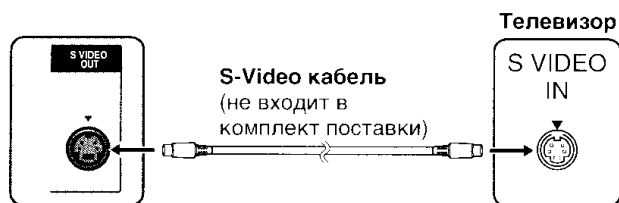


Вы можете подсоединить аудио кабель к входным разъемам 2-х канального аудио аналогового усилителя или элементам системы, чтобы наслаждаться стерео звуком или Dolby Pro Logic.

К бытовой розетке
(Переменный ток 220–240 В, 50 Гц)



Наслаждение более высоким качеством изображения



Разъем S VIDEO OUT

С разъемом S-Video достигается более яркое изображение, чем с разъемом VIDEO OUT благодаря разделению сигналов цветности (C) и яркости (Y). (Действительный результат зависит от телевизора.)



Разъем SCART

Для улучшения качества изображения, Вы можете изменить выход видео сигнала через разъем AV с "Video" на "S-Video" или "RGB" для соответствия типу телевизора, который Вы используете [→ стр. 19, Video (Видео)—AV Output (аудио-видео выход)].

При осуществлении этого подсоединения убедитесь, что Вы подсоединяете аудио кабели к соответствующим входным аудио разъемам на телевизоре.

Экономия электроэнергии

Этот аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии, даже когда он выключен (приблиз. 4 Вт).

Когда аппарат не будет использоваться в течении длительного времени, для экономии электроэнергии, отсоедините его от бытовой розетки.

Домашний кинотеатр—наслаждение более мощным звуком

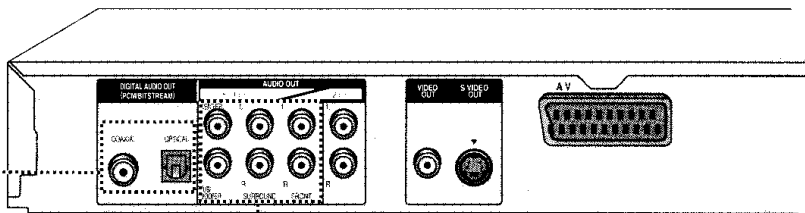
Наслаждайтесь мощным видео кинотеатром и звуком, характерным для больших залов, доступным с многоканальным аудио, имеющимся на DVD, путем подсоединения усилителя и динамиков. Существует два типа подсоединения—цифровое и аналоговое.

A Цифровое—подсоедините усилитель с декодерами Dolby Digital и DTS, чтобы наслаждаться окружающим звучанием. Вы можете также наслаждаться высококачественным стерео звуком с частотой дискретизации 88,2 и 96 кГц, если материал не защищен системой защиты авторских прав и оборудование, которое Вы подсоединили, совместимо с этими сигналами.

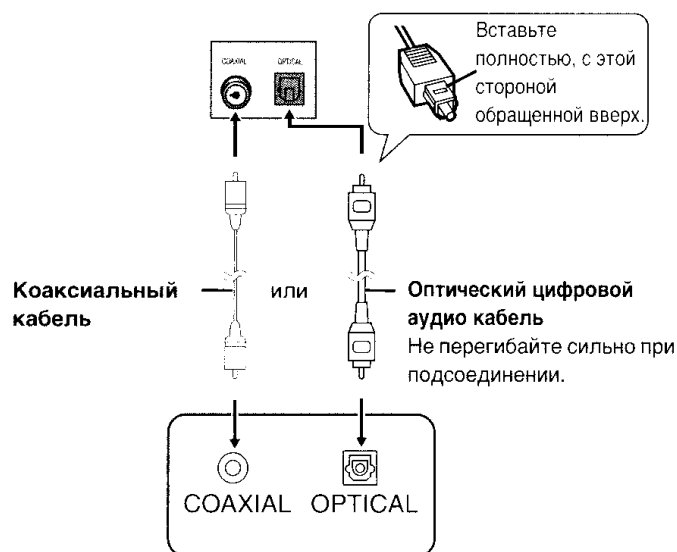
B Аналоговое—Подсоедините усилитель, имеющий входные разъемы многоканального аудио, чтобы наслаждаться окружающим звучанием. Этот аппарат может декодировать сигналы Dolby Digital и DTS, и нет ограничений для частоты дискретизации для такого рода оборудования. Для достижения максимальной характеристики звука многоканальной линейной импульсно-кодовой модуляции DVD-Audio диска, рекомендуется соединение **B**, внизу.

Примечание

- Описанные подсоединения оборудования являются примерами.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано обратное.
- Перед подсоединением отключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции.



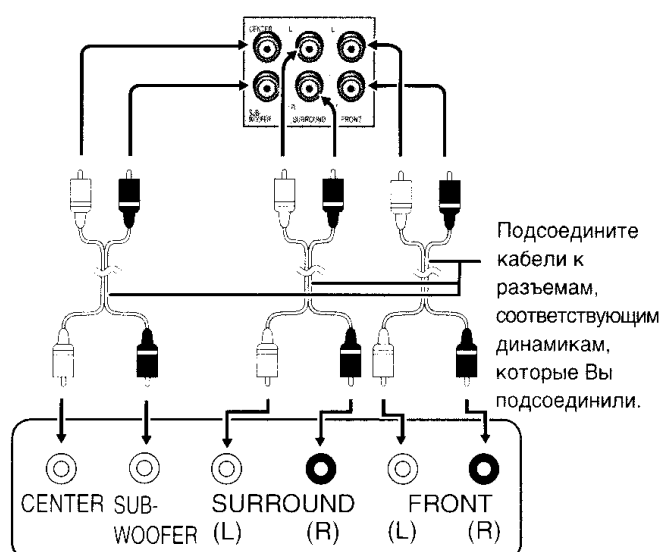
A Цифровое соединение



Измените “Цифровой выход”
(= стр. 20).

Вы можете осуществить подсоединение к цифровому усилителю или элементам системы, чтобы наслаждаться стерео или Dolby Pro Logic.

B Аналоговое соединение



Измените установки в разделе
“Установка динамика” (= стр. 21).

Динамики (Пример)
Подсоедините три динамика или более для окружающего звучания.

Примечание

- Если Вы не подсоединили сабвуфер, рекомендуется подсоединить передние динамики [L/R (Л/П)], которые могут воспроизводить бас ниже 100 Гц.
- Вы не можете использовать декодеры DTS Digital Surround, не соответствующие DVD-Video.

Запись

■ Цифровая запись (= Подсоединение A, выше)

Вы можете записывать цифровой сигнал непосредственно на цифровое записывающее оборудование.

Примечание

- Для DVD должны быть соблюдены следующие условия:
 - а) диск не имеет защиты, предотвращающей цифровую запись, и
 - б) записывающее оборудование должно быть способно обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 48 кГц.
- Вы не можете записывать MP3.

Когда записываются DVD, выполните следующие установки.

- ADVANCED SURROUND: OFF (= стр. 14)
- Digital Audio Output: On (RE-MASTER Off) (= стр. 20)
- PCM Down Conversion: Yes
- Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (= стр. 20)

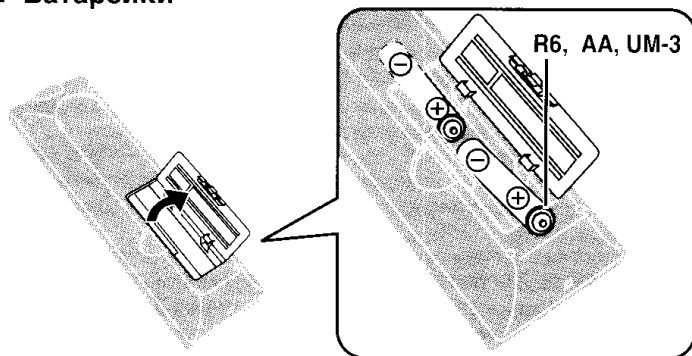
■ Аналоговая запись

Вы можете записывать на кассетную деку или другое записывающее оборудование.

Для записываемых аналоговых сигналов не существует ограничений таких, как в случае с цифровыми сигналами.

- Подсоедините оборудование к 2-канальным разъемам аппарата AUDIO OUT.
- или
- Выберите “2-channel” в разделе “Speaker Setting (Установка динамика)” (= стр. 19), когда:
 - используются разъемы FRONT (L/R) AUDIO OUT или
 - используется соединение **B**, выше.

■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы их полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Не:

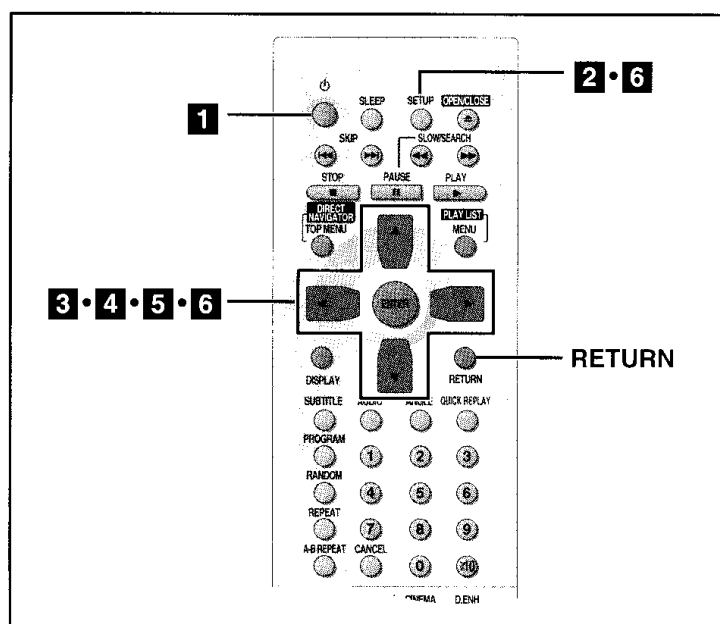
- смешивайте старые и новые батарейки.
 - используйте одновременно батарейки разных типов.
 - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
 - разбирайте и не замыкайте контакты.
 - пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
 - используйте батарейки, если снята наружная оболочка.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать возгорание.

Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

■ Использование

Направьте на сенсор (⇒ стр. 4, Справочное руководство по органам управления), избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м прямо перед аппаратом.

Быстрая установка

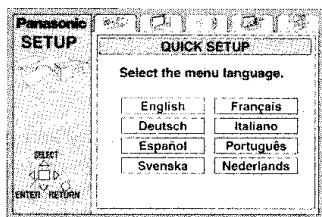


Экран **QUICK SETUP** появляется, когда Вы нажмете кнопку [SETUP] в первый раз после покупки, и помогает Вам выполнить необходимые установки. Позднее Вы снова можете получить доступ к этому экрану, если Вам это необходимо (⇒ стр. 19, Others (Другие)—QUICK SETUP (быстрая установка)).

Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

- 1 Нажмите кнопку [POWER], чтобы включить аппарат.
- 2 Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать экран QUICK SETUP.



- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать язык меню, и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "Yes" для продолжения, и нажмите кнопку [ENTER].

- 5 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

- Язык озвучивания (⇒ стр. 19)
- Язык субтитров (⇒ стр. 19)
- Формат ТВ (⇒ ниже)
- Установка динамика (⇒ стр. 19)

- 6 Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопку [SETUP], чтобы завершить установки.

Для возврата к предыдущему экрану
Нажмите кнопку [RETURN].

■ Формат ТВ

Выберите "4:3" (обычный) или "16:9" (широкоэкранный) для соответствия Вашему телевизору.

Если у Вас имеется обычный 4:3 телевизор, Вы можете также выбрать, как будет показываться видео на некоторых дисках (⇒ стр. 19, Video (Видео)—TV Aspect (формат ТВ)).

• 4:3 Pan&Scan (Заводская предварительная установка)

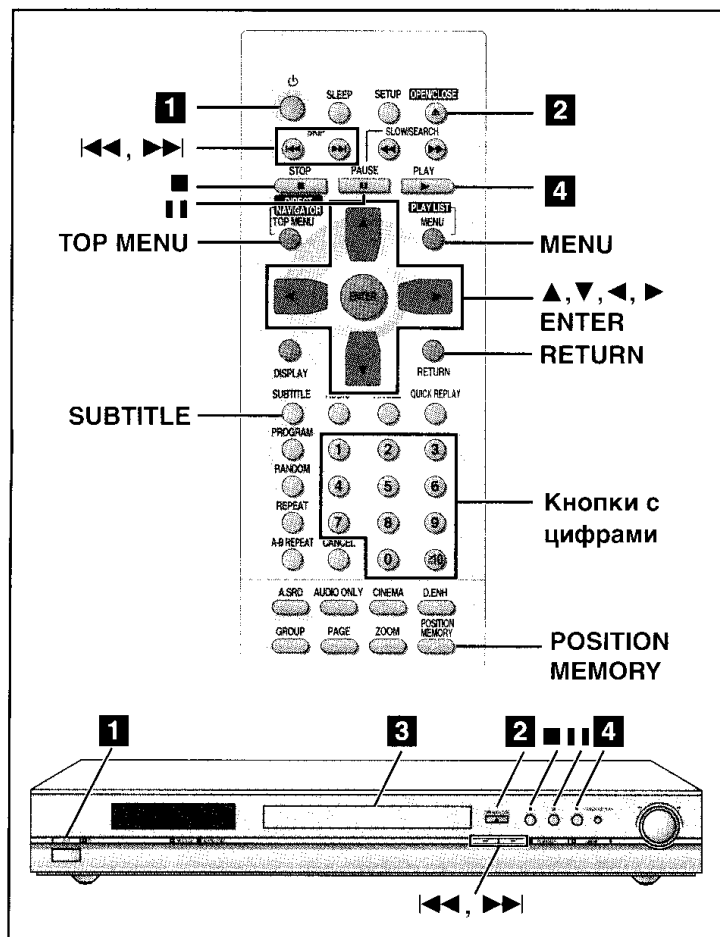
Широкоэкранный программное обеспечение расширяется, чтобы заполнить экран телевизора с отношением сторон 4:3 (если только это не запрещено продюсером диска).



• 4:3 Letterbox

Широкоэкранный программное обеспечение показывается в стиле "почтового ящика" на телевизоре с отношением сторон 4:3.





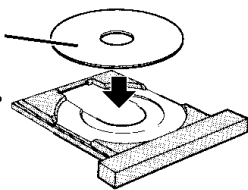
RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

- 1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.
- 2 Нажмите кнопку [⏏], чтобы открыть лоток диска.
- 3 Поместите диск в лоток диска.

- Вытащите диски TYPE 2 и 4 из их картриджей перед использованием. **RAM**
- Этикетка сверху (Для двухсторонних дисков загрузите так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была сверху.)



- 4 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Лоток диска закрывается и начинается воспроизведение.

MP3
Имена групп и дорожек высвечиваются на телевизоре. Нажмите кнопку [SUBTITLE], чтобы включить или выключить дисплей.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■] (→ справа, Функция возобновления).

Для паузы воспроизведения

Нажмите кнопку [⏸].

Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.

Примечание

- Если "⊘" появляется по телевизору
Операция запрещена аппаратом или диском.
- Диск продолжает вращаться, пока высвечивается меню, даже после того, как Вы закончили воспроизведение пункта. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сбросить мотор аппарата и экран телевизора.
- При воспроизведении DVD громкость может быть ниже, чем при воспроизведении других дисков или во время приема телевизионного вещания. Уменьшите громкость перед тем, как воспроизводить другие источники так, что не случится внезапное увеличение мощности.

Когда экран меню появляется по телевизору

DVD-A DVD-V VCD

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункт.

Для выбора 2-значного номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [≥10] → [2] → [3].

- Во время воспроизведения DVD, Вы можете также использовать кнопки [▲], [▼], [◀], [▶], чтобы выбрать пункты.

Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить выбор.

Начинается воспроизведение выбранного пункта.

Другие кнопки, используемые для управления меню

Прочитайте инструкцию диска для дальнейших справок об операциях.

[▶▶]: Показывает следующее меню.

[◀◀]: Показывает предыдущее меню.

[RETURN]: Показывает экран меню. **VCD**

[TOP MENU]: Показывает первый экран меню. **DVD-A DVD-V**

[MENU]: Показывает экран меню. **DVD-V**

Функция возобновления

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

Позиция, в которой Вы остановили воспроизведения, запоминается аппаратом, когда на дисплее мигает индикация "▷".



В то время, когда мигает индикация "▷", нажмите кнопку [▶] (PLAY).

чтобы начать воспроизведение с позиции, в которой Вы остановили его. (Когда воспроизводится DVD-Video → см. раздел Предварительный просмотр глав, ниже)

- Эта позиция очищается, когда открывается лоток диска или аппарат переключается в режим ожидания.

Чтобы очистить позицию

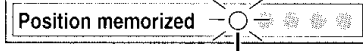
Нажмите кнопку [■] до вызова запомненной позиции.

Функция запоминания позиции

Эта функция позволяет Вам запомнить позицию, чтобы начать воспроизведение, даже после переключения аппарата в режим ожидания или замены диска. Вы можете запомнить позиции на пяти разных дисках одновременно. Когда Вы запомните еще одну позицию, самая ранняя позиция будет заменена.

- Эта функция не работает при воспроизведении некоторых DVD или списков воспроизведения на DVD-RAM.

1. Нажмите кнопку [POSITION MEMORY] во время воспроизведения.



Горит, если Вы запоминаете позицию.

2. Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, или нажмите кнопку [⏏], чтобы удалить диск.
3. Когда Вы готовы снова воспроизводить диск, нажмите кнопку [▶] (PLAY). Воспроизведение начинается с запомненной позиции, и позиция очищается. (Когда воспроизводится DVD-Video → см. раздел Предварительный просмотр глав, ниже)

Чтобы очистить позицию

Нажмите кнопку [■] до вызова запомненной позиции.

Просмотр глав DVD-V

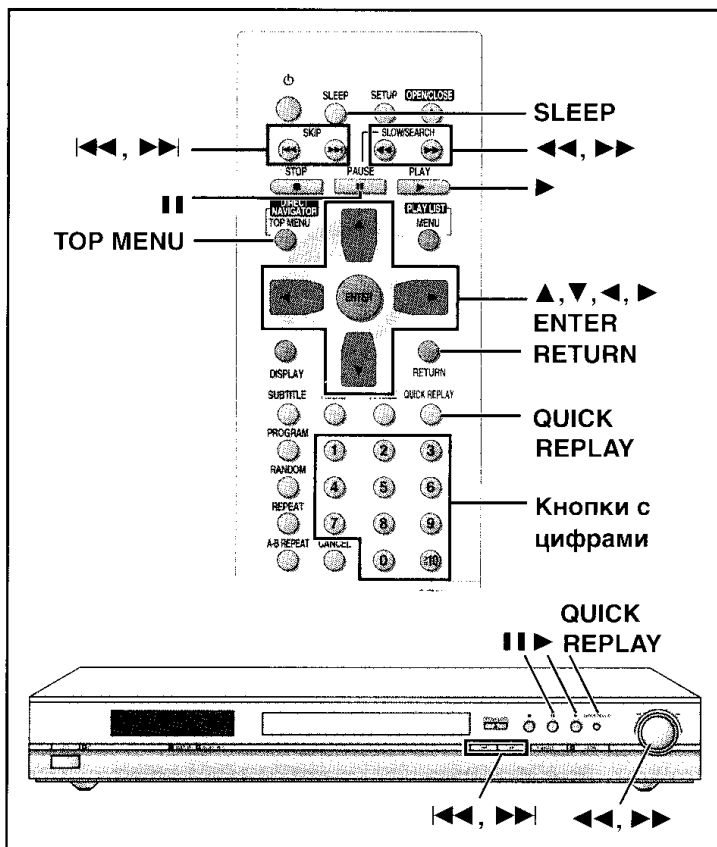
Следующее сообщение покажется немедленно после того, как Вы нажмете кнопку [▶] (PLAY).

В то время, когда высвечивается сообщение, нажмите кнопку [▶] (PLAY), и будет воспроизводиться начальная часть каждой главы вплоть до текущей. Полное воспроизведение возобновляется с точки, в которой Вы нажали кнопку [■] или [POSITION MEMORY].

(Эта функция работает только в пределах заголовка.)

Если Вы не нажмете кнопку [▶] (PLAY), сообщение исчезает, и воспроизведение начинается там, где Вы нажали кнопку [■] или [POSITION MEMORY].

Press PLAY to Chapter Review



Пропуск пунктов

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Вы можете пропустить главы на DVD-Video, дорожки на DVD-Audio, CD и Video CD, а на DVD-RAM Вы можете осуществить пропуск к началу программы, сцены в списке воспроизведения или к маркеру.

Во время воспроизведения или паузы

Нажмите кнопку [**⏮**] или [**⏭**].

Каждое нажатие увеличивает количество пропусков.

ПОИСК в прямом и обратном направлении

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [**⏮**] или [**⏭**].

- Поверните дисковый регулятор [**⏮**, **⏭**] на основном аппарате и обращайтесь к экранному индикатору перемещения (→ стр. 17), чтобы проверить Вашу позицию. Воспроизведение начинается снова, когда Вы высвобождаете дисковый регулятор.
- Вы можете отключить звук во время поиска (→ стр. 19, Audio (Аудио)—Audio during Search (звук во время поиска)).

Замедленное воспроизведение

RAM DVD-A DVD-V VCD

Во время паузы

Нажмите кнопку [**⏮**] или [**⏭**].

Поверните дисковый регулятор [**⏮**, **⏭**] на основном аппарате. Изображение замирает снова, когда Вы высвобождаете дисковый регулятор.

Покадровый просмотр

RAM DVD-A DVD-V VCD

Во время паузы

Нажмите кнопку [**⏮**] или [**⏭**].

Кадр изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

- Кадры изменяются последовательно, если Вы нажмете и удерживаете кнопку.
- Нажатие кнопки [**⏮**] также активизирует покадровый просмотр в прямом направлении.

Примечания

- Скорость поиска и замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.
- Нажмите кнопку [**▶**] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
- Вы не можете передвигать кадры в обратном направлении с Video CD во время замедленного воспроизведения или покадрового просмотра.
- Замедленное воспроизведение или покадровый просмотр работают только на частях DVD-Audio с движущимся изображением.
- Во время воспроизведения Video CD с контролем воспроизведения Поворот дискового регулятора или нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к меню экрана.

Повтор сцены—БЫСТРЫЙ ПОВТОР

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Осуществляется переход на несколько секунд назад в пределах текущего пункта (программа, дорожка или заголовок).

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [QUICK REPLAY].

Примечание

Эта функция может не работать при воспроизведении некоторых частей диска или с некоторыми дисками не работать совсем.

Начало воспроизведения с заданного пункта

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункт.

Для выбора 2-значного номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [**⏮**] [2] [3].

MP3

Нажмите кнопку [ENTER] после нажатия кнопок с цифрами. (Вам не нужно нажимать кнопку [**⏮**].)

Воспроизведение начинается с выбранного пункта.

Примечание

- Это работает только в режиме остановки с некоторыми дисками.
- Когда воспроизводится DVD-Audio и Вы хотите начать воспроизведение с дорожки в другой группе, выберите сначала группу (→ стр. 12).

Настройка выключения аппарата—таймер сна

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

OFF → AUTO → 60 min → 90 min → 120 min

Аппарат выключится через 5 минут после завершения воспроизведения.



Аппарат выключится через 60 минут.

Для отмены таймера сна

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать "OFF".

Для подтверждения оставшегося времени

Нажмите кнопку [SLEEP].

Примечание

- Установка AUTO также работает с дисками DVD, которые после завершения воспроизведения показывают меню.
- Установка AUTO не работает, если Вы нажмете кнопку [**■**], [MENU] или [TOP MENU]. Она активизируется вновь, когда Вы снова начинаете воспроизведение.
- Установка AUTO работает неправильно с некоторыми дисками (например, если после воспроизведения Video CD появляются меню).

Автоматический режим ожидания

Аппарат переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут в режиме остановки, вне зависимости от установки режима таймера сна.

Использование меню для воспроизведения дисков MP3 и CD с текстом

MP3

Этот аппарат может воспроизводить файлы формата MP3, записанные на CD-R/RW с помощью компьютера. Файлы рассматриваются как дорожки и папки рассматриваются как группы.

CD (CD с текстом)

Этот аппарат может читать и высвечивать информацию на CD дисках с текстом. Вы можете высвечивать названия дисков, имена исполнителей и название дорожек.

1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение продолжается до последней дорожки в последней группе. Индикация "⏮" указывает дорожку, воспроизводимую в настоящее время.



Для показа других страниц

Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать "Prev" (предыдущая) или "Next" (следующая) и нажмите кнопку [ENTER].

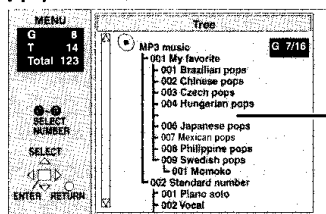
После перелистывания всех дорожек в одной группе, появляется список для следующей группы.

Для закрытия экрана списка файлов

Нажмите кнопку [TOP MENU].

Использование экрана дерева файлов для нахождения группы MP3

1 Нажмите кнопку [▶] в то время, когда выделена дорожка, чтобы высветить экран дерева файлов.



Вы не можете выбрать группы, содержащие несовместимые файлы.

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать группу, и нажмите кнопку [ENTER].

Появляется список файлов для группы.

К Вашему сведению

Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы осуществить переход через уровни в экране дерева файлов.

Чтобы возвратиться к списку файлов

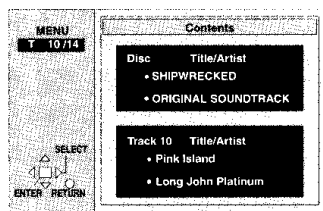
Нажмите кнопку [RETURN].

Чтобы показать текстовую информацию для дорожки CD (CD с текстом)

1 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку.

2 Нажмите кнопку [▶], чтобы показать текстовую информацию.

• Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать другие дорожки. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы воспроизвести выбранные здесь дорожки.



Чтобы вернуться к экрану списка

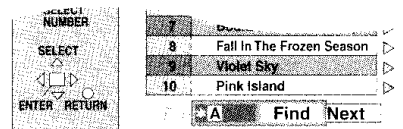
Нажмите кнопку [RETURN].

Поиск дорожки для воспроизведения

Введите часть названия дорожки, чтобы выполнить поиск. Хотя буквы являются буквами верхнего регистра, аппарат выполняет поиск также для букв нижнего регистра.

Пример: поиск для дорожек включающих слово "LOVE".

1 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "Find", и нажмите кнопку [ENTER].



2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "L", и нажмите кнопку [ENTER].

Буквы изменяются в алфавитном порядке каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [▲].

- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы осуществить переход между A, E, I, O и U.
- Нажмите кнопку [◀], чтобы стереть букву.
- Повторите действия этого пункта, чтобы ввести "O", "V" и "E".

3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать "Find", и нажмите кнопку [ENTER].

Появляется экран результата поиска.

4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].

Нажмите кнопку [▼], чтобы показать другие дорожки, если их больше пятнадцати.

- Чтобы осуществить поиск первого слова в заголовке, сотрите сначала астериск (*).
 - Вы можете также вводить цифры с помощью кнопок с цифрами.
- Чтобы вернуться к экрану списка**
Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосеансовым воспроизведением, однако если существует множество сеансов, то может потребоваться больше времени для начала воспроизведения. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сеансов минимальным.

MP3

- Файлы формата MP3 должны иметь расширение ".MP3" или ".mp3".
- Этот аппарат не совместим с ID3 тегами.
- Этот аппарат не совместим с файлами с частотой дискретизации 32 кГц.
- Если Вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит данные стоп-кадров, то может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения музыки, и истекшее время не будет высвечиваться в течение этого промежутка. Даже после того как начнется воспроизведение дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться.

Присвоение имен папкам и файлам

Во время записи присвойте имена папкам и файлам с помощью 3-значных чисел в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (временами это может не работать).

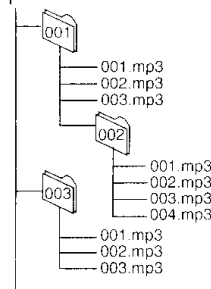
- CD (CD с текстом)

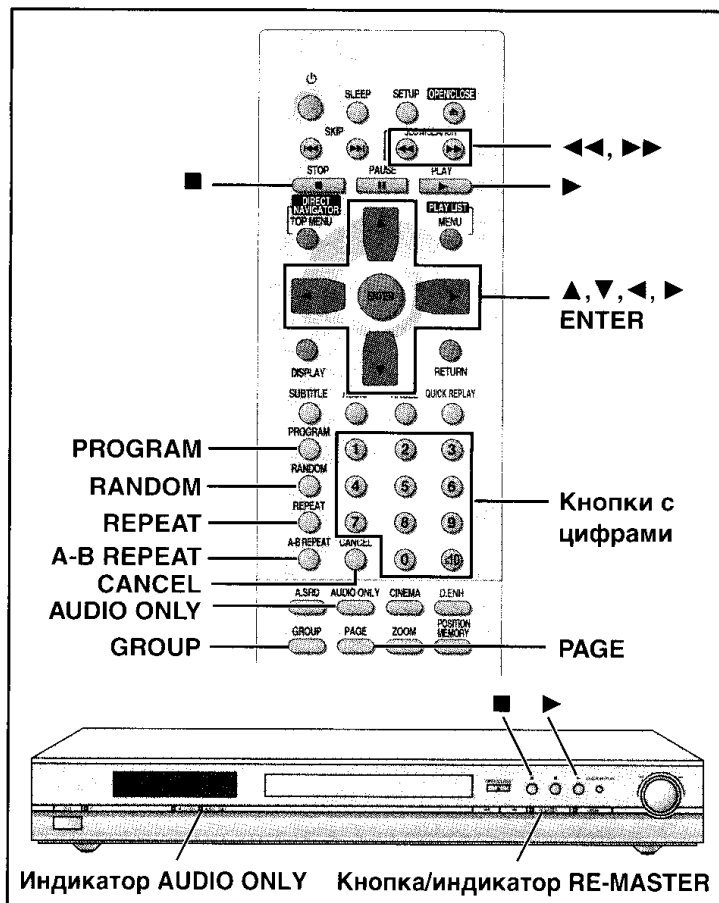
При создании Ваших собственных дисков CD с текстом

Аппарат воспроизводит дорожки в порядке, в котором Вы записали их, так что Вам не нужно присваивать названия с номерами.

Например: MP3

Корень





Выбор стоп-кадров—Пропуск страницы

DVD-A

Во время воспроизведения или паузы

Нажмите кнопку [PAGE].

PAGE 1

Страница изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете на кнопку.

Улучшения качества звука CD—Функция RE-MASTER

CD

Только основной аппарат

Функция обновления преобразует цифровым образом стандартный 44,1 кГц/16-битовый CD сигнал в 88,2 кГц/24-битовый сигнал, так что качество звука приближается к качеству DVD-Audio.

Существует 3 режима, каждый подходит для музыки различного типа.

Нажмите кнопку [RE-MASTER].

Индикатор на основном аппарате светится.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- 1: Делает более отчетливым акустический образ. Лучше всего подходит для поп и рок музыки.
- 2: Высокий чистый звук. Лучше всего подходит для джаза.
- 3: Мягкий и полный звук. Лучше всего подходит для классической музыки.
- OFF: Оригинальное аудио качество.

Примечание

Если Вы подсоединили оборудование цифровым образом, убедитесь, что Ваше оборудование может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 88,2 кГц и Digital Audio Output (цифровой аудио выход) установлен в положение "On (RE-MASTER On)" (→ стр. 20, Digital Audio Output (цифровой аудио выход)). Некоторое оборудование не способно обрабатывать сигналы 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать сигналы 96 кГц. Прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования относительно подробностей.

Для наслаждения даже лучшим качеством звука—Функция AUDIO ONLY (только аудио)

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Вы можете наслаждаться лучшим качеством аудио с помощью остановки видео сигнала.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO ONLY].

- Индикатор на основном аппарате светится.
- Функция AUDIO ONLY (только аудио) отменяется, если Вы снова нажмете кнопку или выключите аппарат.

Примечание

- Видео сигналы выводятся в то время, когда Вы остановили диск и когда производятся такие операции как поиск.
- Экран телевизора может казаться необычным в то время, когда видео сигналы не выводятся.

Повторное воспроизведение фрагмента A-B

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

Вы можете повторить фрагмент между точками A и B в пределах программы, заголовка или дорожки.

Во время воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в начальной точке (A).
- 2 Нажмите кнопку [A-B REPEAT] в конечной точке (B).



Для отмены

Нажмите кнопку [A-B REPEAT], чтобы высветить "A-B".

Примечание

- Некоторые субтитры, записанные около точки A или B, могут не появиться. **DVD-V**
- Аппарат автоматически определяет конец программы/заголовка/дорожки как точку B, когда достигается конец программы/заголовка/дорожки.
- Повторное воспроизведение фрагмента A-B отменяется, когда Вы нажимаете кнопку [QUICK REPLAY].

Выбор групп для воспроизведения

DVD-A MP3

Дорожки на дисках DVD-Audio и MP3 разделены на группы. То, как эти дорожки воспроизводятся, зависит от метода записи.

- 1 Нажмите кнопку [GROUP].

Номер группы изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Например, MP3



№ группы

№ дорожки в группе

№ дорожки на диске
Общее количество дорожек на диске

- 2 Нажмите кнопку [ENTER].

- 3 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать номер дорожки и нажмите кнопку [ENTER].

Выбранная группа и дорожка начинают воспроизводиться.

Примечание

- Вы также можете выбрать группы и дорожки с помощью кнопок курсора.
- В некоторых ситуациях выбор может быть запрещен.

DVD-A

Воспроизведение всех групп в непрерывной последовательности (→ стр. 13, Воспроизведение всех групп)

Воспроизведение призовых групп

DVD-A

Некоторые диски содержат призовые группы. Для использования этих групп Вам возможно придется ввести пароль. Обращайтесь к обложке диска.

1. В режиме остановки выберите призовую группу (→ действия пунктов 1 и 2, выше).
2. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.
 - Вы можете стереть, нажимая кнопку [CANCEL].
3. Нажмите кнопку [ENTER].
4. Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.

Примечание

- Некоторые диски будут показывать экран меню, чтобы принять Ваш пароль. Следуйте экранным инструкциям.
- Возможно Вам придется снова ввести пароль после удаления диска или переключения аппарата в режим ожидания.

Повторное воспроизведение

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT].

Индикатор изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Например, DVD-Video



RAM

Program (программа)

All (все)

Scene (сцена)^{*1}

Playlist (список воспроизведения)^{*1}

Off (выкл.)

DVD-A MP3

Track (Дорожка)

Group (Группа)

All (все)^{*2}

Off (выкл.)



DVD-V

Chapter (Глава)

Title (Заголовок)

All (все)^{*2}

Off (выкл.)

VCD CD

Track (Дорожка)

All (все)

Off (выкл.)

^{*1} Во время воспроизведения списка воспроизведения. Индикатор "Playlist" не высвечивается, во время воспроизведения конкретной сцены списка воспроизведения.

^{*2} Во время воспроизведения всех групп, программного и произвольного воспроизведения.

Если Video CD имеет функцию контроля воспроизведения

1. Нажмите кнопку [■], чтобы очистить индикацию "PBC" с дисплея.
2. Нажмите кнопки с цифрами для того, чтобы выбрать дорожку для начала воспроизведения (→ стр. 10).
3. Нажмите кнопку [REPEAT] (→ выше).

Примечание

Вы не можете использовать повторное воспроизведение, чтобы повторить полный диск DVD-Video, полный диск MP3 или весь список воспроизведения на DVD-RAM.

■ Чтобы повторить только любимые дорожки/главы.

DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Начните программное воспроизведение (→ справа) и нажмите кнопку [REPEAT], чтобы высветить "All".

Произвольное воспроизведение

DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Во время остановки

1 Нажмите кнопку [RANDOM].

2 DVD-A DVD-V

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу (DVD-A) или заголовок (DVD-V).

• Некоторые пункты не могут быть выбраны. DVD-V

DVD-A

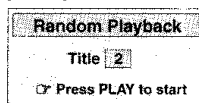
• Вы можете выбрать более одной группы.

Чтобы ввести все группы, выберите "All", используя кнопки [◀, ▶], и нажмите кнопку [ENTER].

• Чтобы отменить выбор группы, нажмите кнопки с цифрами, соответствующие группе, которую Вы хотите очистить.

• Если Вы выберете призовые группы, Вы будете должны ввести 4-значный пароль (→ стр. 12).

Например, DVD-Video



3 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Для выхода из режима произвольного воспроизведения

Нажмите кнопку [RANDOM] в режиме остановки.

Программное воспроизведение/ Воспроизведение всех групп

DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Во время остановки

Нажмите кнопку [PROGRAM].

Дисплей изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Программа → Вся группа (DVD-A) → Выкл.

Программное воспроизведение

Вы можете выбрать до 32 пунктов, чтобы воспроизводить их в выбранном Вами порядке.

1

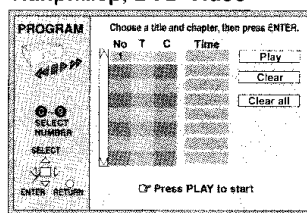
DVD-A DVD-V MP3

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу (DVD-A MP3) или заголовок (DVD-V).

• Некоторые пункты не могут быть выбраны. DVD-V

• Если Вы выберете призовые группы, Вы будете должны ввести 4-значный пароль (→ стр. 12). DVD-A

Например, DVD-Video



2

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать дорожку (DVD-A VCD CD) или главу (DVD-V) (MP3 и нажмите кнопку [ENTER]).

• Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

• Времена не высвечиваются, когда программируется DVD-Video или MP3.

3

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Некоторые пункты не будут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их. DVD-V

Чтобы выбрать, используя кнопки курсора

Нажмите кнопку [ENTER] и кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, затем снова нажмите кнопку [ENTER] для регистрации. Выберите "ALL", чтобы ввести все пункты (на диске или в пределах заголовка или группы).

Изменение программы

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.

— Чтобы изменить пункт, повторите действия пунктов 1 и 2.

— Чтобы очистить пункт, нажмите кнопку [CANCEL] (или выберите "Clear" и нажмите кнопку [ENTER]).

Нажмите кнопки [◀◀] или [▶▶], чтобы изменить страницы.

Для очищения целой программы

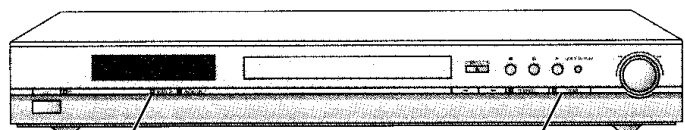
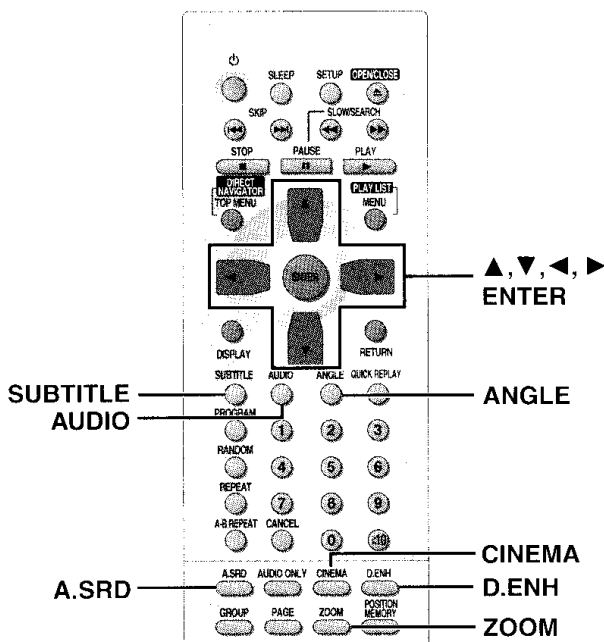
Перейдите к индикатору "Clear all" с помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите кнопку [ENTER]. Целая программа также очищается, когда выключается аппарат или открывается крышка диска.

Воспроизведение всех групп

DVD-A

Аппарат воспроизводит дорожки во всех группах на диске.

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).



CINEMA (фильм)

RAM DVD-A DVD-V VCD

Вы можете изменить качество изображения для просмотра фильма.

Нажмите кнопку [CINEMA].

Индикатор на основном аппарате светится.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- **Cinema1:** Смягчает изображения и усиливает детали в затемненных сценах.
- **Cinema2:** Делает изображения более резкими и усиливает детали в затемненных сценах.
- **Normal:** Нормальный режим (Заводская предварительная установка)



К Вашему сведению

Если требуется, Вы можете выполнить более тонкие настройки (→ стр. 18, Меню изображения).

DIALOGUE ENHANCER (усиление диалога)

DVD-V

(только для Dolby Digital, DTS, 3-х или более канальный, где диалог записан на центральный канал)

Этот режим позволяет легче прослушивать диалоги в фильмах.

Нажмите кнопку [D.ENH].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

ON → OFF (Заводская предварительная установка)



ADVANCED SURROUND (улучшенное окружающее звучание)

RAM DVD-V VCD

SP: (только Dolby Digital, DTS, LPCM, MPEG и 2-е или более канальные)

HP: (только Dolby Digital, LPCM, MPEG и 2-е или более канальные)

Используйте функцию ADVANCED SURROUND V.S.S. (виртуальное окружающее звучание) для наслаждения эффектом, подобным окружающему звучанию, если Вы используете 2 передних динамика (SP) или головные телефоны (HP). (Чтобы наслаждаться режимом HP-V.S.S., подсоедините аппарат к оборудованию, которое имеет гнездо головных телефонов.)

Если Вы воспроизводите диск с записанными эффектами окружающего звучания, эффект усиливается, и звук кажется исходящим из виртуальных динамиков с одной и другой стороны.

Нажмите кнопку [A.SRD].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

→ **SP1/HP1:** Натуральный эффект

→ **SP2/HP2:** Акцентированный эффект

→ **SP OFF/HP OFF:** Отмена (Заводская предварительная установка)



Чтобы поменять режим: [◀] → [▲, ▼], чтобы выбрать "SP" или "HP"

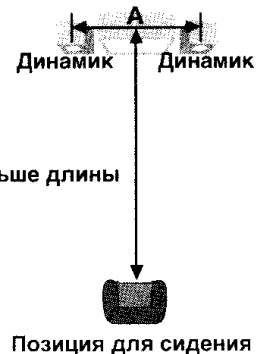


Оптимальная позиция для сидения

< Когда используются динамики телевизора >

Дистанция A = ширина телевизора

Расстояние больше длины A в 3-4 раза



Примечание

- С некоторыми дисками функция ADVANCED SURROUND (улучшенное окружающее звучание) будет не работать или будет производить меньший эффект.
- Выключите эффекты окружающего звучания на подсоединенном Вами оборудовании, когда используете этот эффект.
- Выключите функцию ADVANCED SURROUND (улучшенное окружающее звучание), если она вызывает искажения.
- Даже если подсоединено три динамика или более, выходом из этого аппарата будет стерео сигнал (два канала), когда активизирована функция ADVANCED SURROUND.
- Выключите функцию ADVANCED SURROUND, когда используете режим Dolby Pro Logic. Режим Dolby Pro Logic будет работать неправильно, если функция активизирована.

Примечание

С некоторыми дисками функция DIALOGUE ENHANCER (усиление диалога) будет не работать или будет производить меньший эффект.

Изменение звуковых дорожек, языка субтитров и углов

На некоторых дисках DVD имеется несколько звуковых дорожек, языков субтитров и углов камеры, и Вы можете изменять это во время воспроизведения.

- Индикатор “—” или “---” высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.

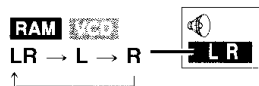
Звуковые дорожки

RAM DVD-A DVD-V VCD

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

Установка изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



DVD-V

Выбранная звуковая дорожка



DVD-A

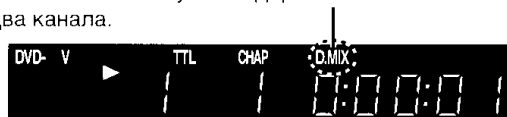
Воспроизводимая звуковая дорожка



Выбранная звуковая дорожка

- Индикатор MULTI CH на основном аппарате горит, когда воспроизводится многоканальная звуковая дорожка.
- Указывает, что многоканальная звуковая дорожка может быть микширована на два канала.

Например, DVD-Video



- В зависимости от типа сигнала записи на DVD-RAM, иногда аудио установки не будут активизированы, даже если дисплей изменяется.
- Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда воспроизводятся DVD-Audio и звуковые дорожки DVD-RAM, которые сопровождаются стоп-кадрами.
- Даже если вторая звуковая дорожка не записана на DVD-Audio, два номера звуковой дорожки будут обычно высвечиваться, когда Вы нажмете кнопку [AUDIO]. В настоящее время воспроизводится звуковая дорожка номер 1.
- Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение на диске караоке. Прочитайте инструкцию диска для справок.
- Обращайтесь к пункту **B** внизу относительно подробностей о типе аудио сигнала.

A Язык озвучивания/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малайский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Другие

B Тип сигнала/дата

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

k (кГц): Частота выборки

b (бит): Число битов

ch (канал): Число каналов

Пример: 3/2 .1ch

- 1: Сигнал сабвуфера (не высвечивается, если нет сигнала сабвуфера)
- 0: Нет окружающего звучания
- 1: Монофоническое окружающее звучание
- 2: Стерефоническое окружающее звучание (левый/правый)
- 1: Центральный
- 2: Передний левый+Передний правый
- 3: Передний левый+Передний правый+Центральный

Субтитры

DVD-A DVD-V

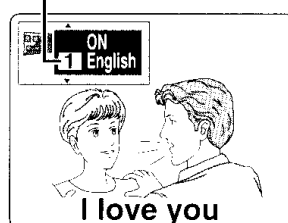
Вы можете изменять язык субтитров и включать и выключать субтитры.

RAM: Вы можете включать и выключать субтитры.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [SUBTITLE].

Номер изменяется при каждом нажатии кнопки.



- В некоторых случаях, язык субтитров не изменяется немедленно на выбранный язык.

Для гашения/высвечивания субтитров

1. Нажмите кнопку [SUBTITLE].
2. Нажмите кнопку [▶]. (**DVD-A DVD-V**)
3. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать “OFF” (выкл.) или “ON” (вкл.).

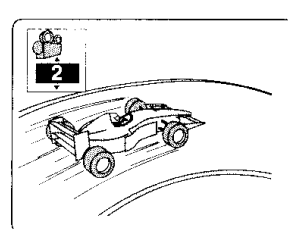
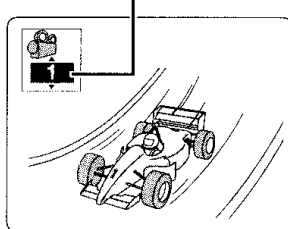
Углы

DVD-A DVD-V

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [ANGLE].

Номер изменяется при каждом нажатии кнопки.



Функция масштабирования 4:3 ТВ

RAM DVD-A DVD-V

Широкоэкранное программное обеспечение часто появляется в стиле “почтового ящика” (→ стр.8), когда оно показывается на обычном телевизоре с отношением сторон 4:3. Используйте функцию масштабирования 4:3 ТВ, чтобы расширить эти изображения для заполнения экрана телевизора. (Когда Вы выполняете это, края изображения обрезаются.)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [ZOOM].

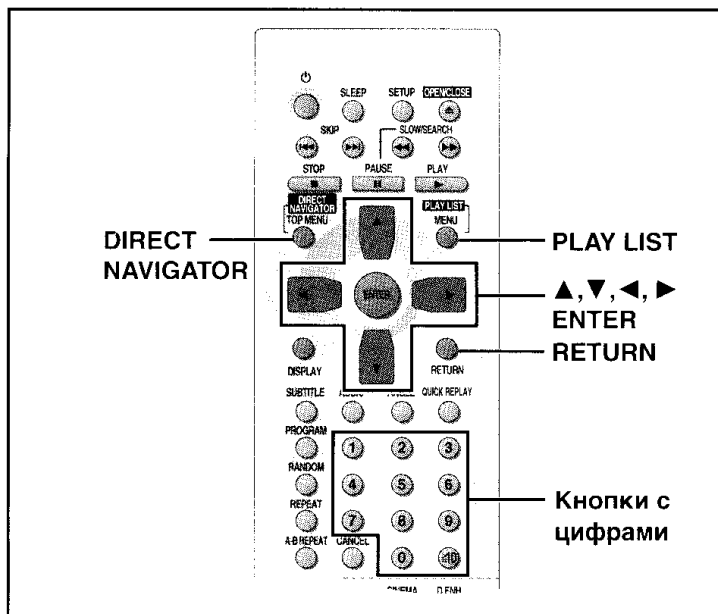


Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:
ON → OFF (Заводская предварительная установка)

- Функция масштабирования 4:3 ТВ отменяется, когда открывается лоток диска или аппарат переключается в режим ожидания.

Примечание

- В зависимости от видео формата диска и настоящего состояния воспроизведения, функция может не работать так, как описано.
- Меню могут действовать или появляться иначе, когда включена функция масштабирования 4:3 ТВ.

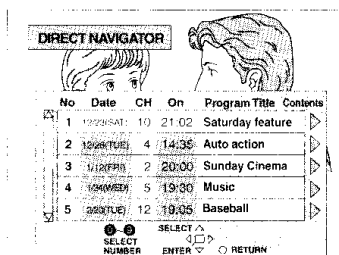


RAM

Выбор программы для воспроизведения— Функция DIRECT NAVIGATOR (прямой навигатор)

Используйте список программ, чтобы найти программы для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать программу.

Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.

- Нажмите кнопку [▼], чтобы показать другие программы, если имеется более пяти программ.
- Вы можете выбрать программы с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [≥10] → [2] → [3].

3 Нажмите кнопку [ENTER].

Программа, воспроизводимая в фоновом режиме, продолжает воспроизводиться.

Чтобы очистить список программ

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

(Аппарат возвращается в состояние, в котором он был перед тем, как Вы вызвали список программ.)

Чтобы высветить информацию о выбранной программе

Выберите программу и нажмите кнопку [►]. (Фоновое изображение переходит в режим паузы.)

Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы показать другие программы.

Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- Названия высвечиваются только в том случае, если Вы ввели их.
- Вы не можете изменить названия программы и диска.

Использование меню списка воспроизведения

Вы можете воспроизводить группу сцен, список воспроизведения, созданные на другом оборудовании таком, как записывающее устройство DVD.

Вы также можете задать сцены для воспроизведения.

Воспроизведение списка воспроизведения

1 Нажмите кнопку [PLAY LIST].

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать список воспроизведения.

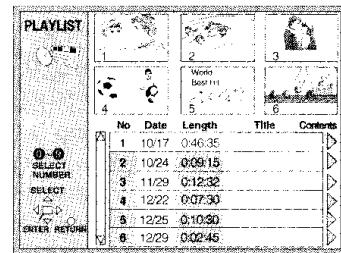
- Нажмите кнопку [▼], чтобы показать другие списки воспроизведения, если имеется более шести списков воспроизведения.

- Вы можете выбрать списки воспроизведения с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [≥10] → [2] → [3].

3 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.



Чтобы очистить экран списка воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY LIST].

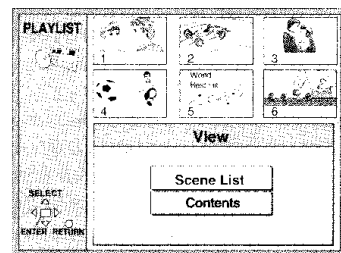
(Аппарат возвращается в состояние, в котором он был перед тем, как Вы вызвали список воспроизведения.)

Чтобы высветить информацию о выбранном списке воспроизведения

1. Выберите список воспроизведения и нажмите кнопку [►].

2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "Contents", и нажмите кнопку [ENTER].

Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы показать другие списки воспроизведения.



- Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Воспроизведение определенной сцены

1 Нажмите кнопку [PLAY LIST].

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать список воспроизведения.

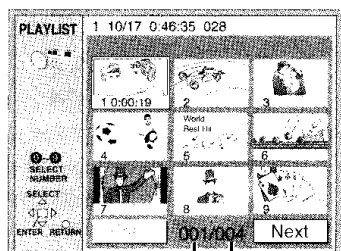
- Вы можете выбрать списки воспроизведения с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [≥10] → [2] → [3].

3 Нажмите кнопку [►].

4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "Scene List", и нажмите кнопку [ENTER].



Страница Всего страниц

5 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать сцену, и нажмите кнопку [ENTER].

- Если существует более 9 сцен, нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать "Next", и нажмите кнопку [ENTER]. Выберите "Prev", чтобы переместиться обратно.

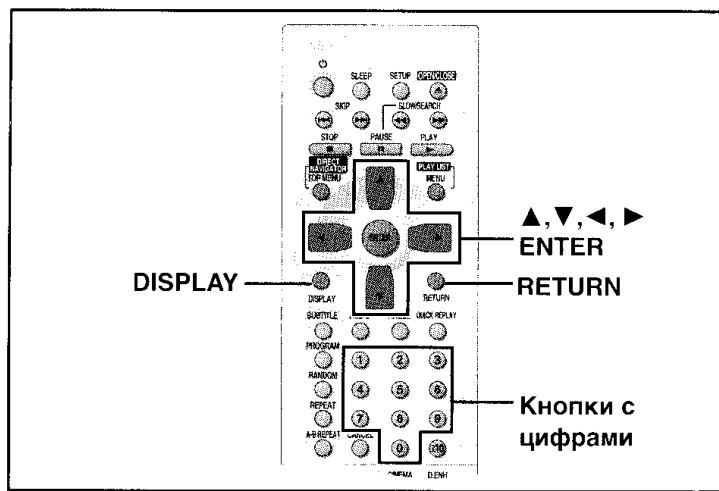
- Вы также можете выбрать страницу с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора номера

Пример: Для выбора пункта 23, нажмите [2] → [3] → [ENTER]. (Вам не нужно нажимать кнопку [≥10].)

Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].



RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Экраны GUI – это набор меню, которые содержат информацию о диске или аппарате. Эти меню позволяют Вам выполнять операции путем изменения этой информации.

Общие процедуры

- 1 Нажмите кнопку [DISPLAY].**
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:
Информация о диске → Индикатор продвижения (→ справа)
Первоначальный дисплей ← Информация об аппарате (→ стр. 18)
- 2 Только информация об аппарате**
Во время выделения самой левой пиктограммы
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню.
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:
Меню воспроизведения ↔ Меню изображения
Меню дисплея ↔ Меню аудио
- 3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пункт.**
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку.**
 - Пункты со значками "▲" или "▼" ниже и выше могут быть изменены с помощью кнопок [▲, ▼].
 - Нажмите кнопку [ENTER], если установка не изменяется после нажатия кнопок [▲, ▼].
 - Некоторые пункты требуют других операций. Прочитайте следующие объяснения.

К Вашему сведению

- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и типа программного обеспечения, которое Вы воспроизводите, существуют некоторые пункты, которые Вы не можете выбрать или изменить.
- Когда высвечиваются цифры (например, № заголовка), кнопки с цифрами также действуют для установки. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы зарегистрировать установку.

Для очистки меню

Нажимайте кнопку [RETURN] до тех пор, пока меню не исчезнет.

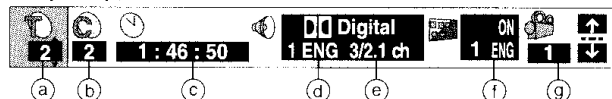
■ Для изменения положения пиктограмм

- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пиктограмму строки положения.
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы передвинуть пиктограммы. (Существует 5 позиций.)

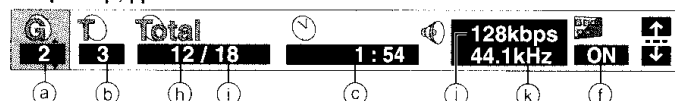


Информация о диске

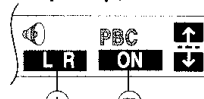
Например, DVD-Video



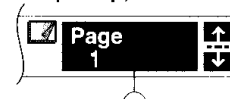
Например, диск MP3



Например, Video CD



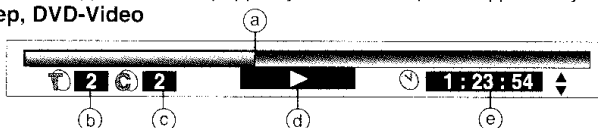
Например, DVD-Audio



- PG:** Номер программы **RAM**
PL: Номер списка воспроизведения **RAM**
T: Номер заголовка **DVD-V**
Номер дорожки **VCD** **CD**
G: Номер группы **DVD-A** **MP3**
 - T:** Номер дорожки в группе **DVD-A** **MP3**
C: Номер главы **DVD-V**
 - Время** **RAM** **DVD-A** **DVD-V**
 - Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, группы, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).
 - Выберите позицию начала воспроизведения путем задания времени с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].
- Изменение дисплея времени** **VCD** **CD**
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения, оставшееся время для дорожки или оставшееся время для диска.
- Истекшее время воспроизведения** **MP3**
(только высвечивается, не может быть изменено)
- Язык звуковой дорожки** **DVD-A** **DVD-V** (→ стр. 15)
(См. **A** на стр. 15 относительно аббревиатур языков.)
 - Тип аудио сигнала** **RAM** **DVD-A** **DVD-V** (→ стр. 15)
(См. **B** на стр. 15 относительно подробностей.)
- Вокальное сопровождение для караоке** **вкл./выкл.**
(Только для DVD караоке) **DVD-V**
Соло: OFF или ON
Дуэт: OFF, V1+V2, V1 или V2
- Язык субтитров** **DVD-A** **DVD-V** (→ стр. 15)
(См. **A** на стр. 15 относительно аббревиатур языков.)
 - Субтитры** **вкл./выкл.** **RAM** **DVD-A** **DVD-V** ON ↔ OFF
 - Информация о дорожке** **вкл./выкл.** **MP3** **CD** (CD с текстом)
ON ↔ OFF
 - Номер угла** **DVD-A** **DVD-V** (→ стр. 15)
 - Номер дорожки на диске** **MP3**
 - Полное количество дорожек на диске** **MP3**
 - Текущий поток битов** **MP3**
 - Текущая частота дискретизации** **MP3**
 - Аудио режим** **RAM** **VCD** (→ стр. 15) LR ↔ L ↔ R
 - Меню воспроизведения** **VCD** (только с контролем воспроизведения)
Показывает, включено или выключено меню воспроизведения (контроль воспроизведения).
 - Номер стоп-кадра** **DVD-A**
Выбранная картинка показывается во время воспроизведения.

Индикатор продвижения

Указывает, как далеко Вы продвинулись в воспроизведении пункта.
Например, DVD-Video



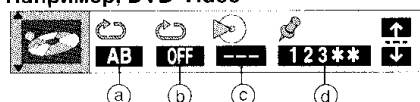
- Текущая позиция** **RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD** **MP3**
- PG:** Номер программы **RAM**
PL: Номер списка воспроизведения **RAM**
T: Номер заголовка **DVD-V**
Номер дорожки **VCD** **CD**
G: Номер группы **DVD-A** **MP3**

- T:** Номер дорожки в группе **DVD-A** **MP3**
C: Номер главы **DVD-V**
 - Условие-воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск** **RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD** **MP3**
 - Изменение дисплея времени** **RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).
- Истекшее время воспроизведения** **MP3**
(только высвечивается, не может быть изменено)

Информация об аппарате

Меню воспроизведения

Например, DVD-Video



а Повтор фрагмента A-B

RAM DVD-A DVD-V VCD CD MP3 (→ стр. 12)

[ENTER] (начальная точка) → [ENTER] (конечная точка)

Для отмены: [ENTER]

б Режим повтора (→ стр. 13)

RAM	DVD-A	MP3	DVD-V	VCD	CD
PG: программа	T: Дорожка	C: Глава	T: Дорожка		
A: все	G: Группа	T: Заголовок	A: все		
S: сцена ¹	A: все ²	A: все ²	OFF: выкл.		
PL: список воспроизведения ¹	OFF: выкл.	OFF: выкл.			

OFF: выкл.

¹ Во время воспроизведения списка воспроизведения.

Индикатор "PL" не высвечивается, во время воспроизведения конкретной сцены списка воспроизведения.

² Во время воспроизведения всех групп, программного и произвольного воспроизведения.

в Дисплей режима воспроизведения **DVD-A DVD-V VCD** CD **MP3**

---: Нормальное воспроизведение

PGM: Программное воспроизведение

RND: Произвольное воспроизведение

ALL: Воспроизведение всех групп (**DVD-A**)

г Маркер

DVD-A DVD-V VCD CD **MP3** : 5 позиций

RAM : 999 позиций

[ENTER] (Аппарат сейчас готов принимать маркеры.)

Для маркировки позиции: [ENTER] (в желаемой точке)

Для маркировки другой позиции: [◀, ▶] → [ENTER]

Для повторного вызова маркера: [◀, ▶] → [ENTER]

Для стирания маркера: [◀, ▶] → [CANCEL]

RAM

Для маркировки одиннадцатой точки и далее

1. Используйте кнопки [◀, ▶], чтобы выделить пиктограмму указателя маркера.

2. Используйте кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "11-20".

Вы можете выбрать следующую группу, когда текущая группа заполнена.



• Эта функция не работает во время использования списка воспроизведения.

• Маркеры пронумерованы в соответствии со временем. Это значит, что номера маркеров могут измениться, когда Вы добавляете или стираете маркеры.

• Вы можете очистить существующие маркеры, но они восстановятся, когда Вы откроете лоток диска или переключите аппарат в режим ожидания.

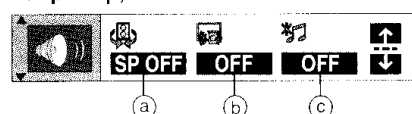
Примечание

• Эта функция не работает во время программного и произвольного воспроизведения.

• Все маркеры стираются, когда открывается лоток диска или аппарат переключается в режим ожидания.

Меню аудио

Например, DVD-Video

а ADVANCED SURROUND **RAM DVD-V VCD** (→ стр. 14)

• Режим VSS SP → HP

• Уровень SP/HP 1 ↔ 2 ↔ OFF

б DIALOGUE ENHANCER **DVD-V** (→ стр. 14)

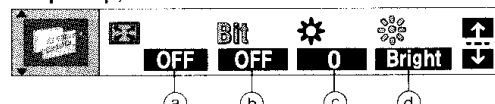
ON ↔ OFF

в RE-MASTER CD (→ стр. 12)

1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ OFF

Меню дисплея

Например, DVD-Video

а Функция масштабирования 4:3 TB **RAM DVD-A DVD-V** (→ стр. 15)

ON ↔ OFF

б Дисплей потока битов **RAM DVD-A DVD-V VCD**

Показывает значение потока битов (приблизительную величину) и тип изображения (→ стр. 23, Словарь терминов — I/P/B — типы изображения)

ON ↔ OFF

Чтобы изменить дисплей потока битов: [◀, ▶]

• Во время воспроизведения: показывает среднее значение потока битов воспроизводимого видео
Во время паузы: показывает объем данных кадра

• Запись потока битов для периода выборки



Текущий поток битов Средний поток битов

в Яркость экранных дисплеев (от -3 до +3)

Подрегулируйте яркость экранных дисплеев.

г Регулятор освещенности дисплея

RAM DVD-A DVD-V VCD CD **MP3**

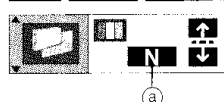
Изменяет яркость дисплея аппарата.

Bright (ярко) ← → Dim (тускло)

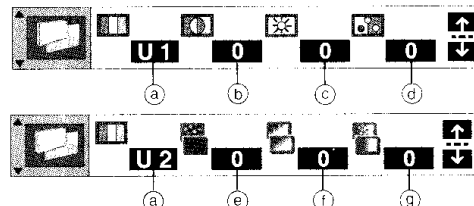
→ Auto* (автоматически) (**RAM DVD-A DVD-V VCD**)

* Дисплей остается тусклым во время воспроизведения, но становится ярким, когда Вы производите такие операции, как замедленное воспроизведение, поиск и пауза.

Меню изображения

RAM DVD-A DVD-V VCD

■ Режим пользователя



а Режим изображения

• N: Нормальный режим

• C1: Смягчает изображения и усиливает детали в затемненных сценах.

• C2: Делает изображения более резкими и усиливает детали в затемненных сценах.

• U1/U2: Режим пользователя

■ Режим пользователя

Для изменения режима пользователя

1. Выберите режим пользователя и нажмите кнопку [▶], чтобы подчеркнуть номер.

2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "1" или "2".



— Контроль изображения —

б Контраст (от -7 до +7)

Увеличивает контраст между светлыми и темными частями изображения.

в Яркость (от 0 до +15)

Делает изображение ярче.

г Цветность (от -7 до +7)

Регулирует оттенки цвета изображения.

— Цифровое уменьшение помех MPEG —

е 3D-NR (от 0 до +4)

Уменьшает общие помехи.

1 Аппаратное NR (от 0 до +3)

Смягчает аппаратные помехи.

9 Контрастное NR (от 0 до +3)
Уменьшает размытости, которые появляются возле контрастирующих частей изображения.

Изменение установок

Эта таблица показывает установки этого аппарата. Измените установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат. Эти установки сохраняются в памяти до их повторного изменения, даже если аппарат выключается. См. стр. 20 относительно подробностей операций меню.

Меню	Пункты	Варианты (Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.)			
 Disc (Диск)	Audio (аудио) Выберите предпочтительный язык озвучивания.	English Spanish Original ¹	French Portuguese Other * * * * ²	German Swedish Dutch	Italian Dutch
	Subtitle (субтитры) Выберите предпочтительный язык субтитров.	Automatic ³ Italian Dutch	English Spanish Other * * * * ²	French Portuguese Swedish	German Swedish
	Menus (меню) Выберите предпочтительный язык для меню диска.	English Spanish Other * * * * ²	French Portuguese	German Swedish	Italian Dutch
	Ratings (оценки) Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. •Показывается экран пароля, если Вы выберете уровень с 0 до 7, или если Вы выберете установку "Ratings", когда был выбран уровень от 0 до 7 (⇒ стр. 20). •Выберите "Level 0", чтобы предотвратить воспроизведение дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.	Установка оценок (Когда выбран уровень 8) 8 No Limit от 1 до 7 ⁴ 0 Lock All Изменение оценок (Когда выбран уровень от 0 до 7) Unlock Player Change Level Change Password Temporary Unlock			
 Video (Видео)	TV Aspect (формат ТВ) (⇒ стр. 8) Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9			
	AV Output (аудио-видео выход) (⇒ стр. 6) Выберите формат видео сигнала, подлежащего выводу с разъема SCART.	Video	S-Video	RGB	
	Still Mode (режим стоп-кадра) (⇒ стр. 23, Словарь терминов—Стоп-кадр—кадры и поля) Определите тип изображения, показываемого во время паузы.	Automatic	Field	Frame	
	NTSC Disc Output (выходной сигнал NTSC диска) Выберите формат выходного сигнала при воспроизведении NTSC дисков: PAL 60 или NTSC (⇒ стр. 5, Видео системы).	PAL60: когда подсоединен PAL телевизор. NTSC: когда подсоединен NTSC телевизор.			
 Audio (Аудио)	Speaker Setting (установка динамика) (⇒ стр. 21) Выберите установки для соответствия Вашей аудио системе и среде прослушивания.	Multi-channel: когда подсоединены 3 динамика и более. •Наличие и размер динамика •Время задержки •Баланс каналов 2-channel: когда подсоединены 2 динамика или усилитель с декодером Dolby Pro Logic.			
	Digital Audio Output (цифровой аудио выход) (⇒ стр. 20)	On (RE-MASTER Off) On (RE-MASTER On) Off			
	PCM Down Conversion (преобразование сигналов ИКМ) (⇒ стр. 20)	No	Yes		
	Dolby Digital (сигналы Dolby Digital) (⇒ стр. 20)	Bitstream	PCM		
	DTS Digital Surround (сигналы DTS Digital Surround) (⇒ стр. 20)	PCM	Bitstream		
	MPEG (сигналы MPEG) (⇒ стр. 20)	PCM	Bitstream		
	Dynamic Range Compression (сжатие динамического диапазона) (Только для Dolby Digital) (⇒ стр. 23, Словарь терминов) Измените уровень сжатия динамического диапазона для просмотра поздно ночью.	Off	On		
	Audio during Search ⁵ (звук во время поиска) Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On	Off		
	 Display (Дисплей)	Menu Language (язык меню) Выберите предпочтительный язык для этих меню и экранных сообщений.	English Español	Français Português	Deutsch Svenska
On-Screen Messages (экранные сообщения) Выберите, будут ли показываться экранные сообщения или нет.		On	Off		
 Others (Другие)	DVD-Video Mode (режим DVD-Video) Выберите, как воспроизводить картинки, содержащиеся на некоторых DVD-Audio. Установка возвращается к "Off", когда Вы удаляете диск или выключаете аппарат.	Off: DVD-Audio воспроизводятся как DVD-Audio. On: Содержание DVD-Video, имеющееся на DVD-Audio, может воспроизводиться.			
	Demo (демонстрация) Начинается демонстрация экранных дисплеев аппарата, когда Вы выберете "On". Демонстрация остановится, когда Вы нажмете кнопку, и установка возвратится на "Off".	Off	On		
	QUICK SETUP (быстрая установка) (⇒ стр. 8) Ответьте на вопросы, чтобы выполнить основные установки.	Yes	No		

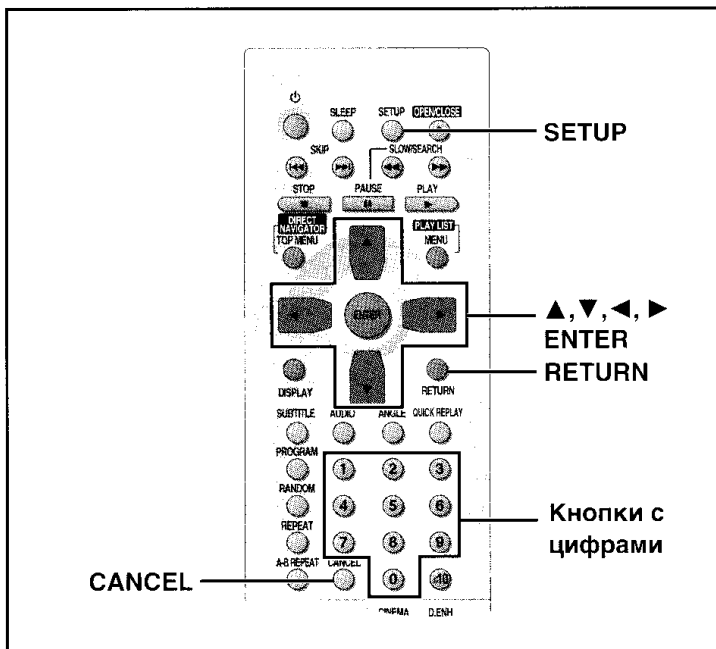
¹ Будет выбран оригинальный язык каждого диска.

² Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ стр. 21).

³ Если язык, выбранный для установки "Audio", недоступен, субтитры на том же языке автоматически появятся, если они доступны на диске.

⁴ Запрещено воспроизведение DVD-Video с соответствующими оценками, записанными на них.

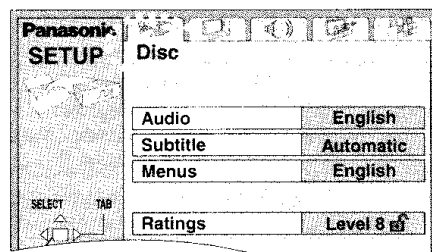
⁵ Эта функция не работает с дисками DTS-CD. Когда воспроизводятся некоторые DVD-Audio, аудио сигнал будет слышен, несмотря на установки, которые Вы здесь выполнили.



Общие процедуры

См. стр. 19 для меню и вариантов выбора.

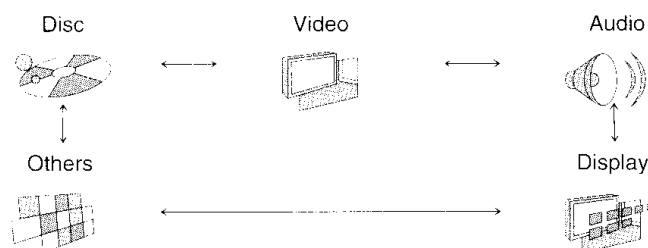
- 1 Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать меню.



- Экран QUICK SETUP появляется, когда Вы нажмете кнопку [SETUP] в первый раз после покупки (→ стр. 8).

- 2 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать таблицу меню.

Экран изменяется, чтобы высветить меню.



- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, который Вы хотите изменить, и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼, ▶, ▶], чтобы выбрать вариант, и нажмите кнопку [ENTER].

Экран снова показывает меню.

Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Когда Вы закончили

Нажмите кнопку [SETUP].

Ввод пароля (Ratings)

DVD-V

Показывается экран пароля, когда Вы выберете уровень от 0 до 7.

1. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.
 - Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [CANCEL], чтобы стереть его.
2. Нажмите кнопку [ENTER].
 - Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.
 - Не забывайте Ваш пароль.**
3. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

Теперь, когда Вы вставите DVD-Video, который превышает ограничение оценки, установленное Вами, на телевизоре покажется сообщение.
Следуйте экранным инструкциям.

Цифровой выход

DVD-A DVD-V

Измените установки, когда Вы подсоединили оборудование через разъем DIGITAL AUDIO OUT этого аппарата (Оптический или Коаксиальный).

Digital Audio Output (цифровой аудио выход)

Выберите, будут ли выходные аудио сигналы цифровыми или нет, и будут ли выходные цифровые аудио сигналы изменены с помощью установок функции обновления.

- On (RE-MASTER Off):** Выводятся цифровые сигналы. Установки функции обновления (→ стр. 12) не влияют на этот выход.
- On (RE-MASTER On):** Выводятся цифровые сигналы. Действуют установки функции обновления (→ стр. 12). Оборудование, которое Вы подсоединили, будет неспособно выводить аудио сигнал, когда функционирует контур функции обновления, если оборудование не может обрабатывать цифровые сигналы с частотой дискретизации 88,2 кГц.
- Off:** Цифровые сигналы не выводятся. Это улучшает качество звука, когда Вы используете аналоговое соединение.

PCM Down Conversion (преобразование сигналов ИКМ)

Выберите, как выводить аудио сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.

- Выберите "Yes", если оборудование, которое Вы подсоединили, не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.

Также выполните соответствующие установки в разделе "Digital Audio Output (цифровой аудио выход)" (→ выше).

No (Заводская предварительная установка): Выводится, как 96 кГц или 88,2 кГц.

Yes: Преобразуется до 48 кГц или 44,1 кГц

Примечание

- Сигналы преобразуются либо до 48 кГц, либо до 44,1 кГц, несмотря на вышеописанные установки, если они имеют частоту дискретизации выше 96 кГц или диск имеет систему защиты авторских прав.
- Некоторое оборудование не способно обрабатывать сигналы 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать сигналы 96 кГц. Прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования относительно подробностей.

Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

Bitstream (Заводская предварительная установка для Dolby Digital): Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, может декодировать сигнал.

PCM (Заводская предварительная установка для сигналов DTS Digital Surround и MPEG):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал.

ВАЖНО

Если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал, установка должна быть изменена на PCM. В противном случае, аппарат будет выводит сигнал, который не может быть обработан оборудованием, вызывая высокий уровень шума, который может повредить Ваш слух и динамики.

Установка динамика

Измените наличие и размер динамика (а), время задержки (б) и баланс каналов (с) для соответствия динамикам, которые Вы подсоединили.

Эти установки не являются необходимыми, когда Вы выбрали "2-channel" (только два динамика подсоединено).

Примечание

Эта функция работает только для аналогового соединения (→ стр. 7).



Наличие и размер динамика (а)

- Используйте кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].
- Передвиньте кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку, и нажмите кнопку [ENTER].

Примеры пиктограмм:

Динамик окружающего звучания (LS)



Нет



Большой



Маленький

- Большой:** Когда динамик поддерживает низкочастотное (ниже 100 Гц) воспроизведение.
- Маленький:** Выберите, когда динамик не поддерживает низкочастотное воспроизведение.

Если сабвуфер установлен в положение Нет, передние динамики автоматически устанавливаются в положение Large (большой).

Время задержки (б)

DVD-V (Dolby Digital, только центральный динамик и динамики окружающего звучания)

Для оптимального прослушивания 5.1-канального звука, все динамики, за исключением сабвуфера, должны быть на одинаковом расстоянии от позиции прослушивания. Если Вы должны расположить центральный динамик и динамики окружающего звучания ближе к позиции прослушивания, подрегулируйте время задержки, чтобы компенсировать различие.

Список кодов различных языков

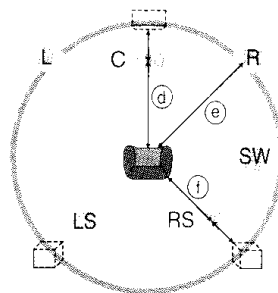
Абхазский: 6566	Болгарский: 6671	Иврит: 7387	Корсиканский: 6779	Немецкий: 6869	Словацкий: 8375	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Бретонский: 6682	Идиш: 7473	Коса: 8872	Непальский: 7869	Словенский: 8376	Урду: 8582
Аймара: 6588	Бутанский: 6890	Индонезийский: 7378	Курдский: 7585	Норвежский: 7879	Сомалийский: 8379	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Валлийский: 6789	Интерлингва: 7365	Лаосский: 7679	Ория: 7982	Суахили: 8387	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Венгерский: 7285	Ирландский: 7165	Латынь: 7665	Пенджабский: 8065	Сунданский: 8385	Финский: 7073
Английский: 6978	Волалок: 8679	Исландский: 7383	Латышский: 7686	Персидский: 7065	Тагальский: 8476	Французский: 7082
Арабский: 6582	Волоф: 8779	Испанский: 6983	Лингала: 7678	Польский: 8076	Таджикский: 8471	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Вьетнамский: 8673	Итальянский: 7384	Литовский: 7684	Португальский: 8084	Тайский: 8472	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Галицийский: 7176	Йоруба: 8979	Македонский: 7775	Пушту: 8083	Тамилский: 8465	Хинди: 7273
Афарский: 6565	Голландский: 7876	Казахский: 7575	Малагазийский: 7771	Ретороманский: 8277	Татарский: 8484	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Гренладский: 7576	Камбоджийский: 7577	Малайский: 7783	Румынский: 8279	Тви: 8487	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Греческий: 6976	Каннада: 7578	Малаялам: 7776	Русский: 8285	Телугу: 8469	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Грузинский: 7565	Каталонский: 6765	Мальтийский: 7784	Самоанский: 8377	Тибетский: 6679	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Гуарани: 7178	Кашмирский: 7583	Маори: 7773	Санскрит: 8365	Тигриния: 8473	Эсперанто: 6979
Бенгальский: 6672	Гуджарати: 7185	Кечуа: 8185	Маратхи: 7782	Сербский: 8382	Тонга: 8479	Эстонский: 6984
Бангладеш: 6678	Гальский: 7168	Киргизский: 7589	Молдавский: 7779	Сербскохорватский: 8372	Турецкий: 8482	Яванский: 7487
Бирманский: 7789	Датский: 6865	Китайский: 9072	Монгольский: 7778	Сингальский: 8373	Туркменский: 8475	Японский: 7465
Бихари: 6672	Зулусский: 9085	Корейский: 7579	Науру: 7865	Синдхи: 8368	Узбекский: 8590	

д Центральный динамик

Разница	Установка
Приблиз. 50 см	1,3 мсек
Приблиз. 100 см	2,6 мсек
Приблиз. 150 см	3,9 мсек
Приблиз. 200 см	5,3 мсек

и Динамики окружающего звучания

Разница	Установка
Приблиз. 200 см	5,3 мсек
Приблиз. 400 см	10,6 мсек
Приблиз. 600 см	15,9 мсек



Если расстояние (d) (от центрального динамика) или (f) (от динамиков окружающего звучания) больше или равно, чем расстояние (e) (от передних динамиков), оставьте время задержки равным "0", заводской предварительной установке. Если либо расстояние (d) или (f) меньше, чем (e), найдите разницу в соответствующей таблице и измените на рекомендуемую установку.

Изменение времени задержки

- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать значение времени задержки, и нажмите кнопку [ENTER].
- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать время задержки, и нажмите кнопку [ENTER].

Баланс каналов (с)

- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать "Test", и нажмите кнопку [ENTER].
Тестовый сигнал выводится из одного динамика за один раз, начиная с переднего левого динамика и продолжая по часовой стрелке.
Передний (L) → Центральный → Передний (R)
↑
Окружающего звучания (LS) ← → Окружающего звучания (RS)
↓
- Во время прослушивания тестового сигнала, нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать уровень громкости центрального динамика и динамиков окружающего звучания так, чтобы у них был такой же кажущийся уровень громкости, как у передних динамиков (от -6 до +6).
(Передние динамики не могут быть подрегулированы здесь.)
- Нажмите кнопку [ENTER].
Тестовый сигнал остановится.
• Никакой сигнал не является выходом для сабвуфера. Чтобы отрегулировать его уровень громкости, воспроизведите что-нибудь, затем вернитесь к этому экрану, чтобы отрегулировать для соответствия Вашему вкусу.

Чтобы закончить установку динамиков

Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать "Exit", и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Аппарат может быть неспособен выводить так, как установлено здесь, вследствие ограничений, наложенных самим аппаратом или диском, который воспроизводится. (В этих случаях гаснет индикатор дисплея "D.MIX".)

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением в сервисную службу выполните приведенные ниже проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером для определения дальнейших действий.

Питание

Стр.

Нет питания.	• Надежно вставьте сетевой шнур в бытовую розетку.	6
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	• С целью сохранения электроэнергии аппарат автоматически переключается в режим ожидания по истечении приблизительно 30 минут в режиме остановки. Снова включите питание.	—
	• Аппарат был переключен в режим ожидания таймером сна.	10

Операции

Нет отклика, когда нажимаются кнопки.	• Некоторые операции могут быть запрещены диском. • Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Процедура сброса: Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, и затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	— —
С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.	• Проверьте, правильно ли установлены батарейки. • Батарейки разрядились: Замените их новыми. • Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала дистанционного управления и управляйте.	8 8 8
Воспроизведение не начинается (или останавливается немедленно), когда Вы нажимаете кнопку [▶] (PLAY).	• Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится. • Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от тех, которые перечислены в этой инструкции по эксплуатации. • Вы можете воспроизводить DVD-Video только в том случае, если их региональным кодом является "5", "ALL" или составной региональный код, включающий "5". • Диск может быть загрязнен и требовать очистки. • Убедитесь, что диск вставлен с этикеткой на стороне, которая будет воспроизводиться, обращенной вверх. • Проверьте, что DVD-RAM имеет какую-либо запись.	— 5 Обложка 5 9
Нельзя выбрать альтернативные языки.	• Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. • Попробуйте выбрать их из меню диска, если оно доступно.	— 9
Нет меню воспроизведения.	• Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	—
Нет субтитров.	• Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. • Субтитры погашены с телевизора. Высветите субтитры.	— 15
Звуковая дорожка и/или язык субтитров отличаются от выбранных с помощью меню SETUP.	• Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	—
Нельзя поменять угол.	• Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. Даже если диск имеет набор записанных углов, эти углы могут быть записаны только для определенных сцен.	—
Функция DIALOGUE ENHANCER (усиление диалога) не действует.	• Эта функция не работает, когда аппарат выводит сигналы в формате потока битов.	—
Вы забыли Ваш пароль для оценок. Сбросьте все установки на заводские предварительные установки.	• Во время остановки нажмите кнопки [◀◀] и [■] на аппарате, а затем также нажмите и удерживайте кнопку [▲] на аппарате, до тех пор, пока индикатор "Initialized" не исчезнет с телевизора. Выключите аппарат и снова включите. Все установки возвратятся к установкам по умолчанию.	—

Изображение

Изображение искажено.	• Некоторое искажение является нормальным во время ПОИСКА. • Экран может быть искажен в течение короткого промежутка времени, когда Вы включаете функцию AUDIO ONLY (только аудио).	— —
Нет изображения.	• Проверьте соединения. • Проверьте, включен ли телевизор. • Убедитесь, что установка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.	6 — —
Изображение, показываемое по телевизору, является ненормальным. (Изображение обрезано по краям, или черные полосы появляются сверху и снизу экрана.)	• Перейдите к разделу Video (видео) в меню установок и измените установку "TV Aspect" (формат ТВ) для соответствия Вашему телевизору. • Используйте телевизор, чтобы изменить формат телевизора на правильный. • Включена функция масштабирования 4:3 TV. • Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.	19 — 15 6
Плохое качество изображения.	• Проверьте установки в меню изображения на экранах графического интерфейса.	18
SETUP меню и другие экраны, показываемые на телевизоре, изображаются неправильно. Цвета показываются тусклыми.	• Аппарат и телевизор используют разные видео системы. Используйте мультисистемный или PAL телевизор.	—

Нет звука. Искаженный звук.	• Проверьте соединения. • Проверьте уровень громкости на оборудовании, которое Вы подсоединили. • Убедитесь, что входные установки на другом оборудовании правильные. • Выключите функцию ADVANCED SURROUND (улучшенного окружающего звучания), если она вызывает искажения. • Выходом из этого аппарата будет стерео сигнал (два канала), когда активизирована функция ADVANCED SURROUND. Выключите функцию ADVANCED SURROUND, когда используете три динамика или более. • Если Вы подсоединили этот аппарат к усилителю через разъемы AUDIO OUT, перейдите к разделу аудио меню в меню установок и измените установку "Speaker Setting" (установка динамика) для соответствия Вашим динамикам. Выберите большую или маленькую пиктограмму для всех динамиков, которые Вы подсоединили. • В зависимости от конструкции на некоторых типах телевизоров как видео, так и аудио сигнал могут быть прерваны, когда Вы включаете функцию AUDIO ONLY (только аудио). • Если индикатор "D.MIX" гаснет на дисплее во время воспроизведения много-канального диска DVD-Audio, звук будет испускаться только через динамики, определенные диском. Прочитайте инструкцию диска относительно подробностей.	6, 7 — — 14 14 21 — —
Резкий шум испускается из динамиков.	• Если Вы подсоединили этот аппарат к другому оборудованию через разъем DIGITAL AUDIO OUT, убедитесь, что Вы выбрали правильные установки для "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" в меню аудио меню SETUP.	20

Дисплей аппарата

"NoPLAY"	• Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить: вставьте такой, который он может. • Вы вставили незаписанный DVD-RAM.	5 —
"CHECK"	• Диск загрязнен: Вытрите диск начисто.	5
"HLLI"	• Возможно возникла проблема. Номер, следующий за "H", зависит от состояния аппарата.	—
Символ отводится под номер.	Процедура сброса: Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, и затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его. • Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.	—
"NoDiSC"	• Вы не вставили диск: вставьте его. • Вы вставили диск неправильно: вставьте его правильно.	— 9

Дисплей телевизора

Нет экранных сообщений.	• Перейдите к меню дисплея меню SETUP, и выберите "On" для "On-Screen Messages" (экранные сообщения).	19
Экранные дисплеи (включая экраны графического интерфейса) не высвечиваются или высвечиваются только частично на телевизоре.	• Нажмите кнопку [DISPLAY] и нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выделить пиктограмму строки положения, затем нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать положение.	17
Меню диска высвечивается на другом языке.	• Перейдите к меню диска меню SETUP, и выберите предпочтительный язык для "Menus" (меню).	19

Словарь терминов

Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть мультисканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

Dolby Pro Logic

Это система окружающего звучания, в которой 4-канальная аудио дорожка записывается как 2 канала, а затем восстанавливается в 4 канала для воспроизведения. Канал окружающего звучания является монофоническим и может воспроизводить до 7 кГц.

DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

I/P/B—типы изображения

Стандартным форматом видео сжатия для использования с DVD-Video является MPEG 2. Этот формат кодирует кадры используя 3 типа изображений.

I: Изображение в Intra формате (I-изображение)

В этом формате содержится полная информация об изображении. Следовательно, он обеспечивает наилучшее качество изображения и наиболее широкие возможности при регулировке изображения.

P: Изображение в предикативном формате (P-изображение)

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- или P-изображений.

B: Изображение в реверсно-предикативном формате (B-изображение)

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, и несет наименьший объем информации.

Декодер

Декодер восстанавливает кодированные аудио сигналы на DVD в нормальные. Это называется декодированием.

Динамический диапазон

Динамический диапазон—это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

Контроль воспроизведения

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню (называемых в этой инструкции "меню воспроизведения").

Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

Поток битов

Это цифровой вид многоканальных аудио данных (например, 5.1-канальных) до того, как они декодированы по различным каналам.

Стоп-кадр—кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

Если переключить записанное изображение в режим паузы, на экране возникнет стоп-кадр, состоящий либо из целого кадра, либо из одного поля. Стоп-кадр, состоящий из целого кадра, представляет собой два чередующихся поля. Такое изображение обладает низкой резкостью, однако достаточно высоким качеством.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

Технические характеристики

Система сигнала:	PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Рабочий интервал температур:	от +5 до +35 °C
Рабочий интервал влажности:	5 до 90 % относительная влажность (без конденсации)

Воспроизводимые диски [8 или 12 см]:

- (1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые)
 - (2) DVD-Audio
 - (3) DVD-Video
 - (4) DVD-R (DVD-Video совместимые)
 - (5) CD-Audio (CD-DA)
 - (6) Video CD
 - (7) CD-R/CD-RW (CD-DA, Video CD форматированные диски)
 - (8) MP3
- Максимальное количество дорожек и групп, которое может быть распознано: 999 дорожек и 99 групп
 - Совместимый уровень сжатия: между 32 килобайт/сек и 320 килобайт/сек

Видео выход:

Уровень выходного сигнала:	1 Vp-p (75 Ом)
Выходной разъем:	Штырьковое гнездо (1 система)/AV

S-видео выход:

Уровень выходного сигнала Y:	1 Vp-p (75 Ом)
Уровень выходного сигнала C:	
NTSC:	0,286 Vp-p (75 Ом)
PAL:	0,300 Vp-p (75 Ом)
Выходной разъем:	Разъем S (1 система)/AV

RGB видео выход:

Выходной уровень R:	0,7 Vp-p (75 Ом)
Выходной уровень G:	0,7 Vp-p (75 Ом)
Выходной уровень B:	0,7 Vp-p (75 Ом)
Выходной разъем:	AV

Аудио выход:

Уровень выходного сигнала:	2 В среднеквадратичная (1 кГц, 0 дБ)
Выходной соединитель:	Штырьковое гнездо/AV
Число соединителей:	
2-канальный:	1 система
5.1-канальный дискретный выход (5.1 каналов):	1 система

Аудио характеристики:

- (1) Частотная характеристика:
 - DVD (линейное аудио): 4 Гц–22 кГц (48 кГц выборка)
 - DVD-Audio: 4 Гц–44 кГц (96 кГц выборка)
 - CD аудио: 4 Гц–88 кГц (192 кГц выборка)
 - 4 Гц–20 кГц
- (2) Отношение сигнал/шум:
 - CD аудио: 115 дБ
- (3) Динамический диапазон:
 - DVD (линейное аудио): 102 дБ
 - CD аудио: 98 дБ
- (4) Коэффициент нелинейных искажений:
 - CD аудио: 0,0025 %

Цифровой аудио выход:

Оптический цифровой выход:	Оптический разъем
Коаксиальный цифровой выход:	Штырьковое гнездо

Звукосниматель:

Длина волны:	658 нм/790 нм
Мощность лазера:	CLASS 2/ CLASS 1

Источник питания:

Переменный ток 220–240 В,

50 Гц

Потребляемая мощность:

Размеры:	430 (Ш)×267 (В)×60 (Г) мм
Масса:	2,4 кг

Потребляемая мощность в режиме ожидания: approx. 4 Вт

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.